

# EQUALITY

May-2017

**GILBERT BAKER**  
**'THE BETSY ROSS OF**  
**THE LGBTIQ COMMUNITY'**

**"Walkabout"**  
**with Rosanna**



2017 **Colombo**  
**PRIDE**  
#ChallengeAndChange



*Launch of*  
**134** *campaign*





One of the most stylish boutique hotel in Galle, offering the indulgent luxuries of a private villa, with five star service, air-conditioned and very individual suites with breathtaking panoramic views of palm fringed jungle and the KK tea estate.

## KAHANDA KANDA

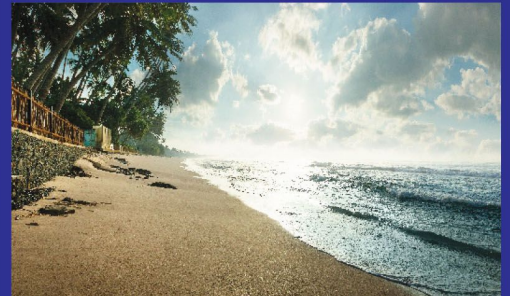
Angulugaha, Galle, Sri Lanka.

Tel: +94 (0) 91 494 3700, +94 (0) 91 228 6717

Mob: +94 (0) 77 342 9555

E-mail: [info@kahandakanda.com](mailto:info@kahandakanda.com)

Web: [www.kahandakanda.com](http://www.kahandakanda.com)



KK Beach is a contemporary and stylish beachfront boutique hotel which offers delicious food, as well as superbly comfortable accommodation. Located right on the beach, KK beach is a must.

## KK BEACH

Matara Road, Habaraduwa, Galle, Sri Lanka.

Tel: +94 (0) 91 494 4582 Mob: +94 (0) 77 203 5555

E-mail: [info@kkbeach.com](mailto:info@kkbeach.com)

Web: [www.kkbeach.com](http://www.kkbeach.com)





# Editorial

Since the launch of the inaugural issue of EQUALITY in December 2016, much has happened making me hopeful for a positive change and fearful of a slide into further intolerance and hate. A small spark was ignited by a policy document known as the National Human Rights Action Plan 2017-2022["NHRAP"] which resulted in LGBTIQ issues being fast tracked into mainstream media, policy discourse and public opinion.

In November 2016, we submitted recommendations to be included in the draft NHRAP, with little hope that these recommendations to eliminate discrimination on the basis of sexual orientation and gender identity would be included in the NHRAP.

However, in January, the news broke that these recommendations had been included and that they had, unsurprisingly, been vehemently rejected by the Cabinet of Ministers. Adding fuel to the fire, the media reported that these requirements were solely the result of conditions imposed by the European Union to grant Sri Lanka the trade concession GSP+. This unfortunately led to numerous statements that non-discrimination on the basis of sexual orientation or gender identity is culturally inappropriate in Sri Lanka due to being a "Western import".

While it was disappointing to hear that our 'representatives' only represent persons fitting into a purely hetero-normative value system, these largely negative statements made by certain Members of Parliament resulted in the mainstreaming of LGBTIQ issues in the media and some public support on social media sites.

In February the Committee on the Elimination of Discrimination Against Women (CEDAW), highlighted the need for Sri Lanka to take steps to repeal laws inconsistent with the fundamental rights provisions of our Constitution, and to eliminate the discrimination of women in particular on the basis of their sexual orientation and gender identity. The coverage of these recommendations and the spotlight directed at the poorly prepared delegation for the Sri Lankan government is a step in the right direction.

The people have the right to know what decisions are being made for their 'betterment'. The public condemnations and approvals is resulting in conversation. Matters pertaining to sexual orientation and gender identity used to be taboo and discussed in

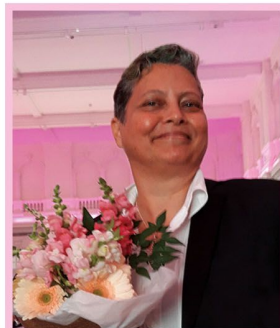
hushed voices, if at all. Not anymore. This is a landmark for the struggle for LGBTIQ rights in Sri Lanka. Only through conversation can we identify and accept that as a society we have a problem. Only through acceptance can we eventually resolve the problem!

The 134 Campaign was launched to accelerate the rate at which LGBTIQ issues are being discussed and to educate Sri Lankans about the root of most of the evil faced by the LGBTIQ community; Sections 365 and 365A of the Penal Code of Sri Lanka. An analysis of the issues arising as a result of criminalization, (even of an unenforced law) and the suitability of laws in policing consensual and private conduct is beyond the scope of this editorial and a single event. This is why the Campaign 134 is following a multi-pronged approach to prompt people to think about such issues and come to a rational conclusion- that criminalization of sexual orientation/gender identity merely creates problems and solves none.

George Bernard Shaw has said that, "Progress is impossible without change and those who cannot change their minds cannot change anything."


Enjoy this issue of EQUALITY! And do join us at IDAHOT (17th May) and Colombo PRIDE 2017 (15-25 June 2017).

In solidarity,





*Rosanna*


Rosanna Flamer-Caldera  
Executive Director


 [equal-ground.org](http://equal-ground.org)


 [equalground.wordpress.com](http://equalground.wordpress.com)


 [@\\_equalground\\_](https://twitter.com/_equalground_)

 [EQUALGROUND](https://www.facebook.com/EQUALGROUND)

 [equalground123](https://www.youtube.com/channel/UCequalground123)

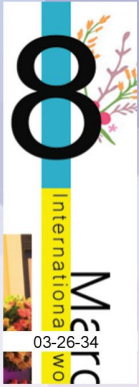
 +94-11-5748705

 +94-11-2805704

 +94-11-5679766



# CONTENTS → → → → →



- 01- EQUALITY Magazine launch
- 03- International Women's Day
- 05- Launch of 134 campaign
- 06- Human Rights Day- 2016
- 07-Ladies' Waiting Room
- 08- Gilbert Baker
- 09- Rainbow Car
- 10- Travel & Places(Kenya)
- 13- Freezing and Framing Reality
- 15- Graffiti & Street Art
- 17- Journaling Journeys On Skin
- 20- Movies for a Change
- 22- Waste Not Want Not-Plastic
- 23- Pineapple Upside-Down Cake

- 25- மனித உரிமைகள் தினம் 2016 அனுபவம்
- 25- EQUALITY சஞ்சிகை வெளியீடு
- 26- சர்வதேச மகளிர் தின கொண்டாட்டங்கள் 2017
- 27- '134 campaign' ஆரம்பம்
- 28- மூன்றாம் பாலின உலகு
- 30- நெடுந்தீவு குதிரை
- 31- வானவில் நினைவுகள்
- 33- EQUALITY ஈதராவே பல்லி கலாபய விழைவீலி
- 34- சாதககர் காக்கா டிங் ஈதரர்
- 35- 134 லைவ்
- 36- லாதல கிழைவீ டிங் ஈதரர்
- 37- டூர்லாடி காடி விழர்ணய
- 38- லைவீகழி டூர்லா ஈதரீலகம்

- 40- லாஈல ஓகை கலீதா தகைவீடி? லிட டேத தகைவீடி?
- 43- ஈப ஈடலுடேதால ஈதலா லேலி
- 44- லா ஈதரலதீதகேடி லீஈ ஈதரீகரலேடி தாலே
- 45- ஈதரய ஈத லிட
- 46- லேலி ஈதீதய
- 48- கலீ ஈதரீல
- 49- காலுலி ஈதீலாணய
- 50- ஈதரீ ஈதலயவீ

EDITOR - Rosanna Flamer-Caldera  
 COVER PAGE DESIGN - Hiran Hemantha  
 PHOTOGRAPHER - Hiran Hemantha with Kaacha photography  
 MODELS - Supun & Suranga  
 PAGE LAYOUT AND DESIGN - Hiran Hemantha  
 Amila De Silva  
 PRINTERS - Samayawardhana Printers (Pvt) Ltd.  
 PUBLISHER - **EQUALITY GROUND**



# EQUALITY

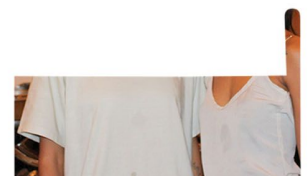
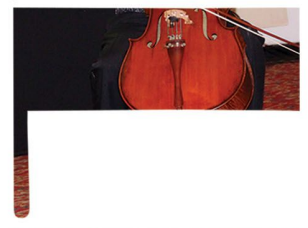
## Magazine launch

In December 2016, EQUAL GROUND launched EQUALITY, a life style magazine that doesn't only reflect social norms and predictable content; but is a revolutionary, ground breaking and life changing periodical that provokes thought and discussion, provides information and educates readers. We wanted to expand - not just the readership of the old 'Rainbow News' newsletter, but minds as well - creating an interesting, Sri Lankan LGBTIQ interest periodical that will inform and bring to light the creativity of our community while underlining the issues facing LGBTIQ persons in this country.

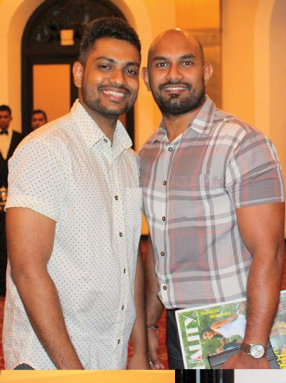


EQUALITY is the first of its kind in Sri Lanka! The magazine is distributed locally and internationally, free of charge, to businesses, diplomatic missions, NGOs and others - it is currently in all of the Cinnamon Hotels and Resorts across the island. A modest 1,000 issues are printed every three months; however, we plan to increase our output to at least 5000 by the end of 2017. International distribution is conducted via our website (close to 1 million hits each year), Social media (average of 100,000 views on Facebook per month) and at international conferences, seminars and meetings.

To advertise or contribute content to EQUALITY, please get in touch with Dhanushka Rajaratnam at [dhanushkaR@equalgroundsrilanka.com](mailto:dhanushkaR@equalgroundsrilanka.com) or call 011-2805187.









# International Women's Day 8

# #BeBoldForChange

International Women's Day March

**E**QUAL GROUND's International Women's Day celebration was held on March 8, 2017 at the Hotel Taj Samudra with the participation of a large gathering of professionals from various fields, activists and community members. Four women leaders from different fields addressed the esteemed gathering highlighting the importance of protecting diversity in gender identity and sexual orientation of persons.

Mrs. Ambika Satkunanathan, Commissioner, Human Rights Commission of Sri Lanka, Her Excellency Shelley Whiting, the High Commissioner for Canada, Her Excellency Rubina Marks, the High Commissioner for South Africa and Ms. Lakmali Kothalawala EQUAL GROUND activist and our Project Officer delivered speeches at the event.



The high point of the event was the launch of the '134 campaign'. EQUAL GROUND Executive Director Ms. Rosanna Flamer-Caldera officially launched the campaign while explaining the objective. Many participants signed the campaign at the event.

A core component of the '134 Campaign' launch was the unveiling of its mascot, Abhimani the elephant. All participants at the event wrote their thoughts about a free and just society on a 'post it' paper and pasted it on Abhimani. Abi symbolises the strength to fight for equality, push through stigma, xenophobia and ignorance to allow the LGBTIQ community of Sri Lanka to live with dignity.







International Women's Day 2017 - March 08  
ජාත්‍යන්තර කාන්තා දිනය 2017 - මාර්තු 08 /சர்வதேச மகளிர் தினம் மார்ச் மாதம் 8

#BeBoldForChange #නෙකර් බිය නොවෙලු





# Launch of 134 campaign

**E**QUAL GROUND launched a campaign on March 08, 2017 (International Women's Day) titled the '134 campaign' – a multifaceted campaign to raise awareness on the misuse of archaic penal codes to marginalise, violate and discriminate LGBTIQ persons in this country. The campaign calls on the public to do one or all of the following:

## 1. SIGN THE PETITION

<https://www.causes.com/actions/1787717-sign-the-petition-to-government-of-sri-lanka-president-of-sri-lanka-prime-minister-of-sri-lanka-ministry-of-justice-ministry-of-law-and>

## 2. VIDEOS - because a video speaks volumes

**3. POP-UP EVENTS** - A great excuse to meet people, discuss great ideas and change the world

**4. PROMOTIONAL PARAPHERNALIA** - care about it? wear it.

**5. TALK ABOUT IT** - if you know someone who knows someone who can do something, we want to know that someone

**6. JOIN OUR FACEBOOK PAGE** - support the campaign, be privy to news and other information and show the Sri Lankan Government that this is important to you – to protest against discrimination on a mass scale of those of different sexual orientations and gender identities. Link: <https://www.facebook.com/134campaign/?ref=bookmarks-join-now>

EQUAL GROUND is happy to assist with video-making, pop up events, paraphernalia and so on. We have Stickers and Badges that can be distributed at Pop ups and discussions.

**Be a part of the 134 Campaign!**

For more information email [equalground@gmail.com](mailto:equalground@gmail.com) or call us at 011-2805187





# Human Rights Day - 2016

# E

QUAL GROUND's International Human Rights Day on-line campaign started on November 25, 2016 parallel to the '16 days of activism against gender based violence' campaign launched internationally. The 16 days of activism campaign ended on December 10, Human Rights Day.

The multi-faceted campaign included videos of activists, supporter and community members commenting on the importance of eliminating gender based violence and graphics and posters that were uploaded on to the EQUAL GROUND Facebook page on a daily basis.

# 16 days of activism against gender-based violence



**(2nd Day) The '16 days of Activism against Gender-Based Violence Campaign**  
equal ground  
4 months ago · 17 views  
The '16 days of Activism against Gender-Based Violence Campaign' starts on November 25, the International Day for the ...



**(10th Day) The '16 days of Activism against Gender-Based Violence Campaign**  
equal ground  
4 months ago · 30 views  
The '16 days of Activism against Gender-Based Violence Campaign' starts on November 25, the International Day for the ...



**(14th Day) The '16 days of Activism against Gender-Based Violence Campaign**  
equal ground  
3 months ago · 19 views  
The '16 days of Activism against Gender-Based Violence Campaign' starts on November 25, the International Day for the ...



**(4th Day) The '16 days of Activism against Gender-Based Violence Campaign**  
equal ground  
4 months ago · 63 views  
The '16 days of Activism against Gender-Based Violence Campaign' starts on November 25, the International Day for the ...



**(5th Day) The '16 days of Activism against Gender-Based Violence Campaign**  
equal ground  
4 months ago · 66 views  
The '16 days of Activism against Gender-Based Violence Campaign' starts on November 25, the International Day for the ...



**(3rd Day) The '16 days of Activism against Gender-Based Violence Campaign**  
equal ground  
4 months ago · 90 views  
The '16 days of Activism against Gender-Based Violence Campaign' starts on November 25, the International Day for the ...



**(8th Day) The '16 days of Activism against Gender-Based Violence Campaign**  
equal ground  
4 months ago · 42 views  
The '16 days of Activism against Gender-Based Violence Campaign' starts on November 25, the International Day for the ...



**(6th Day) The '16 days of Activism against Gender-Based Violence Campaign**  
equal ground  
4 months ago · 17 views  
The '16 days of Activism against Gender-Based Violence Campaign' starts on November 25, the International Day for the ...



**(9th Day) The '16 days of Activism against Gender-Based Violence Campaign**  
equal ground  
4 months ago · 10 views  
The '16 days of Activism against Gender-Based Violence Campaign' starts on November 25, the International Day for the ...



**(1st Day) The '16 days of Activism against Gender-Based Violence Campaign**  
equal ground  
4 months ago · 25 views  
The '16 days of Activism against Gender-Based Violence Campaign' starts on November 25, the International Day for the ...



**(13th Day) The '16 days of Activism against Gender-Based Violence Campaign**  
equal ground  
3 months ago · 122 views  
The '16 days of Activism against Gender-Based Violence Campaign' starts on November 25, the International Day for the ...



**(11th Day) The '16 days of Activism against Gender-Based Violence Campaign**  
equal ground  
4 months ago · 49 views  
The '16 days of Activism against Gender-Based Violence Campaign' starts on November 25, the International Day for the ...



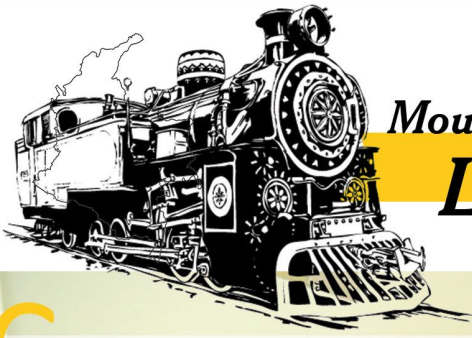
**(15th Day) The '16 days of Activism against Gender-Based Violence Campaign**  
equal ground  
3 months ago · 49 views  
The '16 days of Activism against Gender-Based Violence Campaign' starts on November 25, the International Day for the ...



**(12th Day) The '16 days of Activism against Gender-Based Violence Campaign**  
equal ground  
3 months ago · 65 views  
The '16 days of Activism against Gender-Based Violence Campaign' starts on November 25, the International Day for the ...







## Mount Lavinia Railway Station

# Ladies' Waiting Room

gets a new face lift

**C**olombo, March 2017: Women across the world are celebrated and appreciated on 8th of March, and Mount Lavinia Hotel also joined in this celebration. "The difference is we wanted to do something sustainable for women" says Bazeer Cassim, Group General Manager of the Mount Lavinia Hotel. With this in mind MLH took the initiative to refurbish the dilapidated Ladies' Waiting Room at the Mount Lavinia Railway Station and hand it over to the public this Women's Day. MLH carried out this project as the first phase of a project to renovate the Mount Lavinia Railway Station as a part of its Corporate Social Responsibility (CSR) efforts.

The Mount Lavinia Railway Station is a transit point to thousands of commuters daily; including working women and tourists. Through this project, MLH aims to uplift the community, and ensure the safety and comfort of hundreds of commuters who regularly utilize the railway station as a transit point. Addressing the event Station Master at the Mount Lavinia Railway Station, J.A Saman Kumara pointed out that "Construction of this waiting room for women was a dire need at the railway station. There are ladies travelling for work, expectant mothers, school children and students, mothers with children as well as female tourists who regularly pass through this station. There are over a hundred stops at the station daily. The lack of a safe waiting area for all women was felt by many. Thanks to Mount Lavinia Hotel, now that problem is solved."

**MLH hands over refurbished facilities to the public to mark Women's Day**



MLH Group General Manager Cassim also adds that "We are responsible for each other's well being and Mount Lavinia Hotel always recognizes the need to uplift the community. When we visited the Railway Station for a project last year for a CSR project on World Tourism Day, we saw the dire need for a resting area for women; who travel to the station after a long journey or wait for awhile to catch their next train. We truly believe that this is a sustainable project that will help all women travelling through this station and this will ensure their safety and comfort".

The newly improved Ladies' Waiting Room at the Mount Lavinia Railway Station was declared open by the Principle of the Girls High School Mount Lavinia H. A. Gayani Princely who reiterated that, "It is truly commendable that the Mount Lavinia Hotel took a initiative of this nature to uplift the standards of the women and the community, without limiting this day to just another event filled with speeches". Among the other dignitaries present at the event were Resident Manager Harinda Weerasinghe of Mount Lavinia Hotel; V.S Polwatte Deputy Operating Superintendent and Nalaka Bandara, Additional General Manager – Operations Sri Lanka Railways. The refurbished Ladies' Waiting Room is equipped with facilities such as washrooms, changing areas for females and children, while MLH will also assign a dedicated person to maintain the cleanliness of the waiting room. Additional measures have also been taken to ensure the safety of women utilizing the waiting room at the Mount Lavinia Railway Station.





# GILBERT BAKER

## 'THE BETSY ROSS OF THE LGBTIQ COMMUNITY'

**"Gilbert Baker, Gay Activist Who Created the Rainbow Flag, Dies at 65"**

screamed the headlines in a Facebook post by Sahran a few days ago – Thursday 30<sup>th</sup> March 2017. It was Sahran who first introduced me to Gilbert in Brussels in 2008 at the Pride Parade which we both took part in – holding his hugely long rainbow flag aloft at the front of the parade throughout the march! It took almost 50 persons to carry this flag, it was that big! But Gilbert was just such a person – BIG! Not in stature but in the things he did and said. His flags were never small things, but large symbols of LGBTIQ Pride and freedom. Today, across the globe, we all fly the rainbow flag at our pride festivals and other events, we have them permanently placed in our organisation offices, they are chalked on the roads, they are everywhere – all as a symbol of Gay Pride and unity. The Rainbow flag has also adorned the Empire State Building, the White House and other prominent places at one time or the other. This was his massive contribution to the movement and he will be always remembered for this. But there's more to the man than meets the eye.



He moved to San Francisco during his younger years and it was Harvey Milk in fact that urged Gilbert to design something that the Queer community could proudly hold aloft as a symbol that represented us all. He spent time in the Army as a nurse during the Vietnam war and has traveled the world as an ambassador of the LGBTIQ community with his rainbow flags – big and small – made particularly for each and every PRIDE parade he attended. He was an artist and designer. Gilbert was nothing but flamboyant – in the way he dressed, the way he spoke, the way he carried himself. He was friendly, kind and hospitable. I had the pleasure of visiting his home on the upper west side in 2015. It was like falling into Gilbert Fairy land! His basement was used primarily to design, cut and sew his many creations, paint his amazing vision on canvas and of course to generally hang out in. He had more than 6 sewing machines and cutting stations, fabric and half-finished flags that were scattered everywhere! One day, Gilbert decided the City's attempt at landscaping his street was atrocious so he went around painting the boulders in rainbow colours just to liven the street up! He was a caution that man!

I had the privilege of knowing him and seeing him in his element. Rest in peace Gilbert Baker – you will be missed! And when the Angels came to get you, no doubt the first thing you did was hand them a Rainbow Flag so that it would fly high in heaven – just like you!







# CORPORATE SUPPORT FOR DIVERSITY & EQUALITY

## Car company Holden flies its rainbow colours at Grand Prix

The car company said it still had work to do on

**LGBTIQ**

issues, but wanted to show it supports equality



One of Australia's most iconic car companies, Holden, raced its LGBTI car at the recent Formula One Australian Grand Prix. The rainbow-coloured car was designed to send a pro-LGBTI message to the global Formula One audience. The Commodore V8 racer was on the Brad Jones Racing team and driven by Nick Percat in March. Even though Holden has publicly backed marriage equality previously it said this car was about achieving broader equality. The slogan 'supporting equality' adorned the car, including on its roof. "The unmistakable rainbow colours on the Holden Commodore are all about supporting equality of people, no matter their race, gender, or sexual preference" a statement from the Brad Jones Racing team read. "It is not a stance on any issue in particular, but of equality in all its forms, diversity, and equal opportunity for all. When Brad Jones Racing had the idea to run the 'supporting equality' livery, Holden were happy to be on board".

## Holden and LGBTI issues



Holden is no stranger to supporting LGBTI issues. This year it provided a number of vehicles to the Sydney Gay and Lesbian Mardi Gras parade. "We're so excited to show our support as the automotive partner of this year's Mardi Gras," said Holden's executive director of Human Resources, Ashley Winnett. "At Holden, we believe in equal rights for all and to be in solidarity with a community where our employees are already a part of. It means a lot. We know Holden isn't perfect and we still have a long way to go but we're out and we're proud. Holden is looking forward to showing support to our friends, colleagues and families in the LGBT+ community."

Source : <http://www.gaystarnews.com>





# Travel & places



**T**ouching down at Jomo Kenyatta airport for the first time in 30 years or more was thrilling. When my driver picked me up and greeted me with a big smile and hearty “Jambo”, I knew I was going to have a great time! I was going on Safari and meeting my good friend Naima as well. I was to stay with her in Langata, a suburb of Nairobi. This was to be my base camp, so to speak. I hired a driver for my first trip which was to be Amboseli. It was a long dusty drive but I enjoyed seeing the countryside which had changed so much since I was last there. Athi river for example, was just open grassland with hardly any development. My friend Naima had lived there in a small farm house and often had visitors like giraffe, Tommies (Thomson's gazelle), lion and a poisonous snake or two; like the puff adder in her library! Now it was over commercialized and full of concrete.

I reached Kibo Safari Camp in Amboseli at lunchtime. A cold Tusker beer and sandwiches and I was off on my first game run. Amboseli is located in Loitoktok District, in the Rift Valley Province of Kenya. The park is 39,206 hectares (392 km<sup>2</sup>; 151 sq. mi) in size at the core of an 8,000 square kilometres (3,100 sq. mi) ecosystem that spreads across the Kenya-Tanzania border. Big!! Mount Kilimanjaro rises above it with all its splendor making it the perfect backdrop for game photography. I believe I spent almost 4 hours driving through the park that day. For an \$80 ticket to the park, one is allowed to go out and come in twice for the day.

Tsavo West



Giraffe - Amboseli

## "Walkabout" with Rosanna



The next day I was out for almost 6 hours and would have gone back for more had my vehicle not broken down. I was shooting pictures left right and center and got some beautiful shots of Elephant, Hippo, Giraffe, Buffalo, and other animals. Alas, the elusive leopard and cheetah were not to be seen. Unfortunately, the Rhino is extinct at this park which is such a shame.

One of the highlights of my trip was to visit with Cynthia Moss at her camp in the middle of Amboseli. Cynthia is world known for her research on elephants and her interventions to reduce poaching these beautiful and majestic animals. Unlike Sri Lankan elephants, all African elephants have tusks which are prized by poachers. One of the reasons the rhino is fast facing extinction in Africa is poaching. Poaching for rhino horn has escalated in the past decade. It is driven by the demand for rhino horn in Asian countries such as Vietnam who use it in traditional Chinese medicine. It is also used as a symbol of wealth and success. The sad nature of man and his desire to kill for his own gratification.

Cynthia has been studying and researching the same population of elephants in Amboseli for over 40 years! She specializes in African elephant family structure, life cycle and behavior. She is the director of the Amboseli Elephant Research Project in Kenya, and is Program Director and Trustee for the Amboseli Trust for Elephants. I was really thrilled to sit and chat with her. She was very interested in the work I do in Sri Lanka with EQUAL GROUND and we promised to stay in touch. I marveled at her commitment, passion and dedication to these lovely animals; such a very worthy endeavour.



With Cynthia Moss



Masai Cattle herders - Amboseli



Assorted waterfowl and ducks Amboseli



Male and female ostrich Amboseli

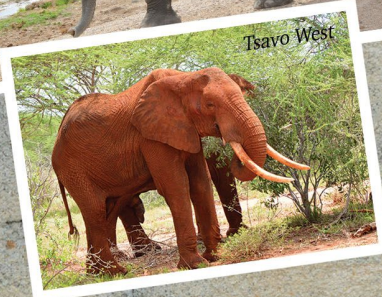
After a couple days rest up in Langata I opted to fly to Tsavo West located close to Milindi – a lazy coastal town located on the West Coast. I woke up really early as I was warned about the traffic during rush hour and I left the house leaving me 3 full hours to get to the airport which normally would take 45 minutes with light traffic. Imagine my horror as I was stuck in a horrible traffic jam, sometimes not moving even an inch in half an hour! Needless to say, I missed my flight and had to buy another ticket to Milindi. Having reached Milindi, it was a bit late to travel the 2 plus hours to the camp site so I stayed in Milindi and took off after breakfast the next day. The campsite was amazing! Situated over a very full and rushing river in spate, it has many nice little visitors that would come up to your tent for a look see!



Agama Lizard - Tsavo West



Amboseli



Tsavo West



Amboseli



Lioness - Amboseli



My driver was actually the best driver and tracker I had encountered. On our first game drive that afternoon we spotted 2 cheetah hunting. It was quite far away but still visible to the naked eye, although his naked eye was much better than mine!!! Game was plentiful although lions were few and far between. In fact the only sighting for me was this enormous male, just sitting under a thorn tree, relaxed as can be! Tsavo West faces the same issue as Amboseli. No Rhino! So, sad. I am glad that I had managed to see Rhino when I first visited Kenya many years ago. Of course, Leopard is difficult to sight unless one lives inside the park and I didn't see any. What was bountiful, thank goodness, was elephant. Heard upon heard, the animals covered with a red mud which is indigenous to that area.

Kilimanjaro

I spent 8 hours in the park the following day and it was exhilarating and exciting and downright fantastic! Seeing these animals in the wild is really an awe-inspiring thing to do. Such natural beauty – it's truly a gift we shouldn't squander. If you haven't been to Kenya before, now's the time!

Amboseli



Tsavo West



Tsavo West



BEST COMPLIMENTS  
FROM



**Golden A**® - SOLE AGENT IN SRI LANKA



# FINE LINE SUPPLIERS

Importers and Suppliers of Stationery, Paper and Board, Garment Accessories Packing Materials & Computer Printing Accessories

UG 119-120-121

People's Park, Shopping Complex, Colombo -11.

Tel : +94 11 2342475, +94 11 5339378 | Fax : +94 11 5339379 | E-mail : [fineline@sltnet.lk](mailto:fineline@sltnet.lk)



# FREEZING AND FRAMING REALITY

“Taking an image, freezing a moment, reveals how rich reality truly is.”

- Anonymous

**H**ow often have you wished that you had a way to escape the mundane, soul-sucking rat race that we are in, only to discover that even escapes require time, commitment and in many instances a natural talent?

Our models for this issue of EQUALITY, Supun Thrikawala and Suranga Prabath have conventional day jobs like most of us. Supun is a business intelligence engineer with close to 10 years of experience in the IT industry and Suranga is involved in the management and direction of a leading Norway based non-governmental organization which sponsors underprivileged and orphaned children in Sri Lanka, India and Thailand.







Supun  
0777353008



Suranga  
0777676948



www.kaacha.com  
kaachaphotography  
© 2013. kaacha photography.

For more information and updates about Kaacha (කැච්) photography, please check out and follow:

When Supun and Suranga met in 2010, they discovered that they shared a common interest and passion for photography. This discovery led them to purchase their first camera together, a point and shoot digital camera to be used during their first trip to Kandy.

In 2011 they bought their first DSLR, a Nikon D3000 and taught themselves advanced photography techniques. It was during this period that they each discovered that Supun was particularly skilled at capturing candid moments whilst Suranga's strengths were in taking scenic photographs, with both being equally skilled in glamour photography.

Both Supun and Suranga were introduced to photography as children, "I always had the passion for photography. I became quite enthusiastic about it when my father bought me this point and shoot film camera. I kind of became the photographer of the family at events, trips and you name it" said Supun.

"I loved art, especially painting and crafts. When my grandmothers gifted me a point and shoot film camera, that became my newest medium for doing art", reminisced Suranga, highlighting the impact little actions during a person's childhood have in later years.

In 2012, they established the "Kaacha" brand in order to engage in commercial work. The name "Kaacha" was suggested to them by their friend Denver Peterson and means 'lens' in Sinhala.

Venturing into the commercial photography arena required some intensive retail therapy to purchase more advanced cameras such as a Nikon D7000, tripods, various filters and remote triggers. Armed with these tools, Supun and Suranga have photographed events for organizations such as EQUAL GROUND and participated in numerous photography and visual art exhibitions such as PIX (Pride 2015) and CEPA.

Through Kaacha and photography, Supun and Suranga are pushing the boundaries on conventional photography. In addition to their commercial endeavours they are using visual art as a vehicle for change in relation to the issues faced by Sri Lankan society.





# Graffiti & Street

# Art

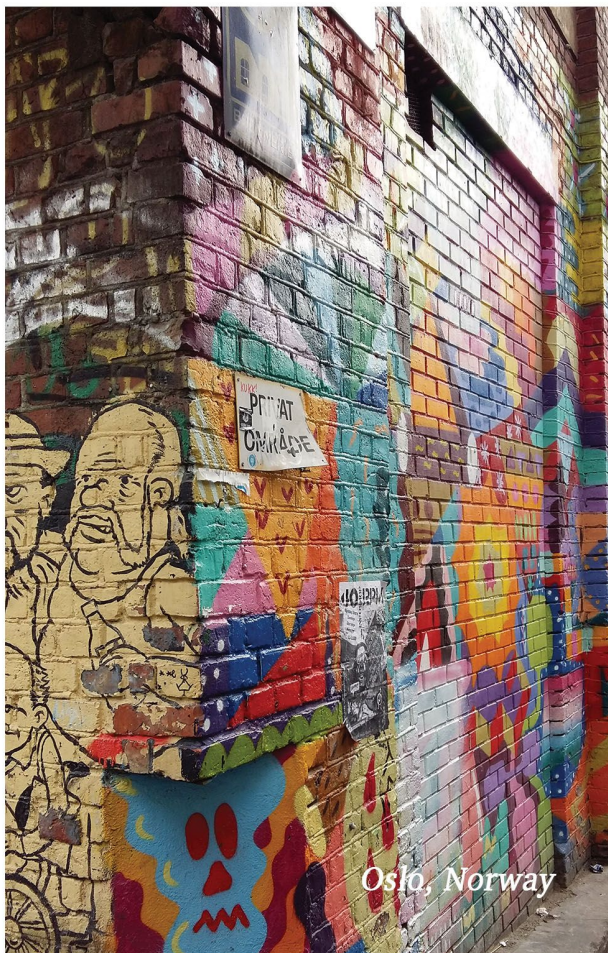
& an ever-growing canvas!

**G**raffiti and Street Art never ceases to hold my attention wherever I travel. I love the fact that people take the time to spray messages, draw some very intricate and beautiful designs and give it to the people of the city to view. I feel Graffiti and Street Art is the lifeblood of every city so it's nice to photograph some of the more intricate and beautifully done art on the street! No matter what it is sprayed on. Some of my favourites are pictured here.

So, what exactly is Graffiti? Graffiti is described as scribbled, scratched, or painted writing or drawings by those wanting to convey a message of sorts or to highlight their creativity as an artist. Mostly unlawfully done on a wall or other surface and most often within view of the public, Graffiti has become, over the years, more intricate, bolder and very artistic.



Bogota, Colombia



Oslo, Norway



Bogota, Colombia

By Rosanna Flamer-Caldera





Oslo, Norway



Bogota, Colombia



Oslo, Norway

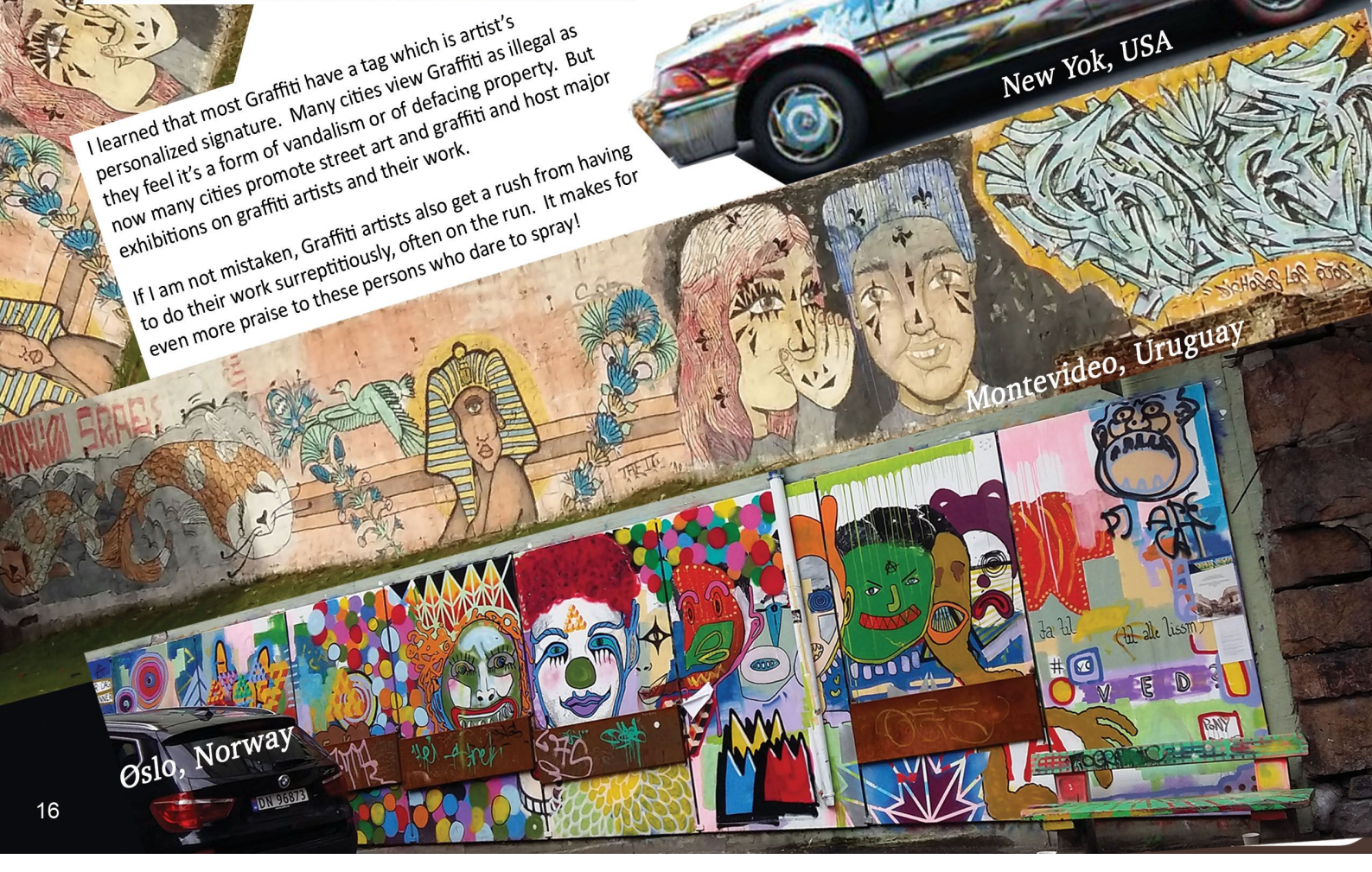


Istanbul, Turkey

New York, USA

I learned that most Graffiti have a tag which is artist's personalized signature. Many cities view Graffiti as illegal as they feel it's a form of vandalism or of defacing property. But now many cities promote street art and graffiti and host major exhibitions on graffiti artists and their work.

If I am not mistaken, Graffiti artists also get a rush from having to do their work surreptitiously, often on the run. It makes for even more praise to these persons who dare to spray!

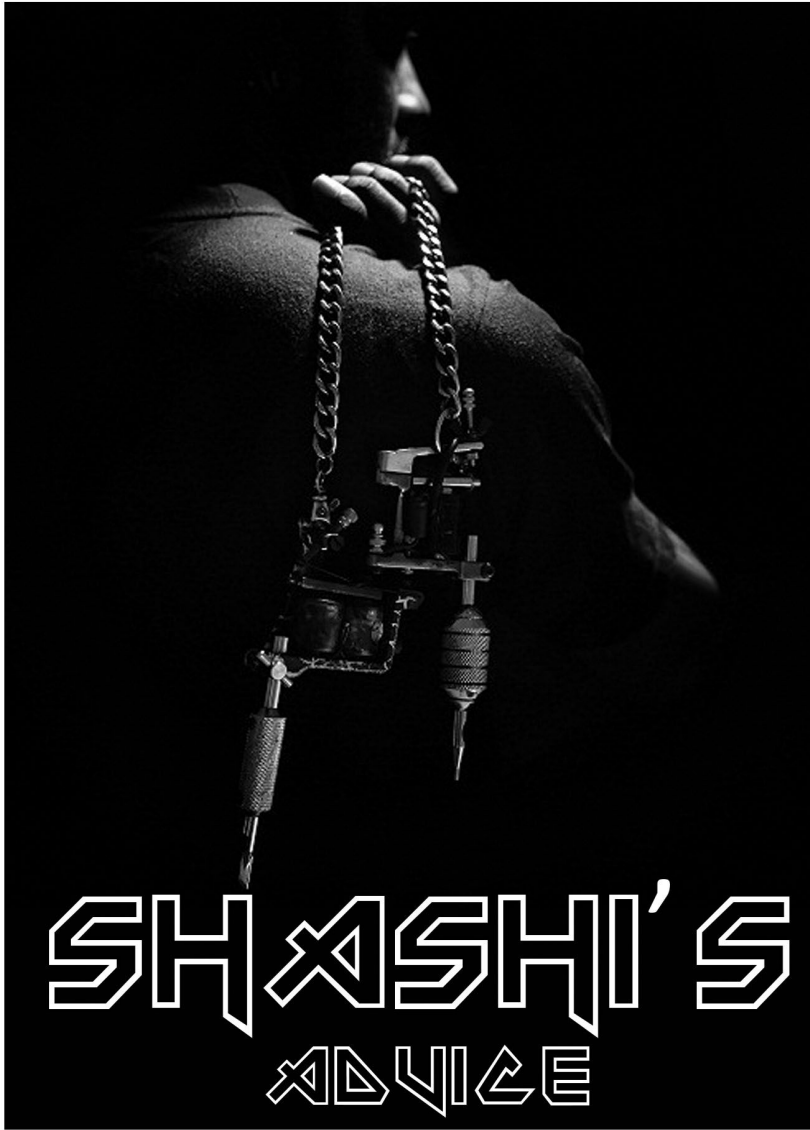


Montevideo, Uruguay

Oslo, Norway



# JOURNALING JOURNEYS ON SKIN



## SHASHI'S ADVICE

**T**he oldest evidence of injecting ink into the dermis of the skin either as a form of bodily adornment or identification is found on 'Iceman' the 5,200 year old frozen mummy found on the Italian-Austrian border in 1991. Female Egyptian mummies circa 2,000 BC have also been found with dotted, net like patterns tattooed around their abdomen, breasts and thighs.

Tattoos and those sporting tattoos are generally negatively stereotyped. Shashi Weerasekara, a leading tattoo artist we spoke to, had this to say about the negative perception of tattoos

“

Many people in Sri Lanka are narrow minded, they accept and share incorrect information, about anything and everything, without making any inquiries about their correctness. People say tattoos are against our culture but whose culture are we talking about? My great grandfather had two tattoos! Tattooing was even used to treat symptoms of hiriwathaya. People get tattooed for numerous reasons, not just because they are members of gangs or winning a drunken dare!

”

FOR THOSE PLANNING  
TO GET THEIR FIRST

TATTOO

\* Start small and move on to bigger things. This is to understand your body such as how fast it heals, how much pain you can tolerate in one sitting.

\* Avoid more sensitive areas such as the back of the knee, groin area, elbow and ribs when getting your first tattoo

\* Research your design, tattoo artist and decide on placement well in advance. Spontaneity is well and good, but, you might carry the consequences of a poorly researched tattoo for the rest of your life!

\* When selecting your tattoo artist, select someone who is recommended by friends or online and whose portfolio you can view in advance. You are trusting your body to be permanently marked by the tattoo artist. Choose someone you are comfortable with.

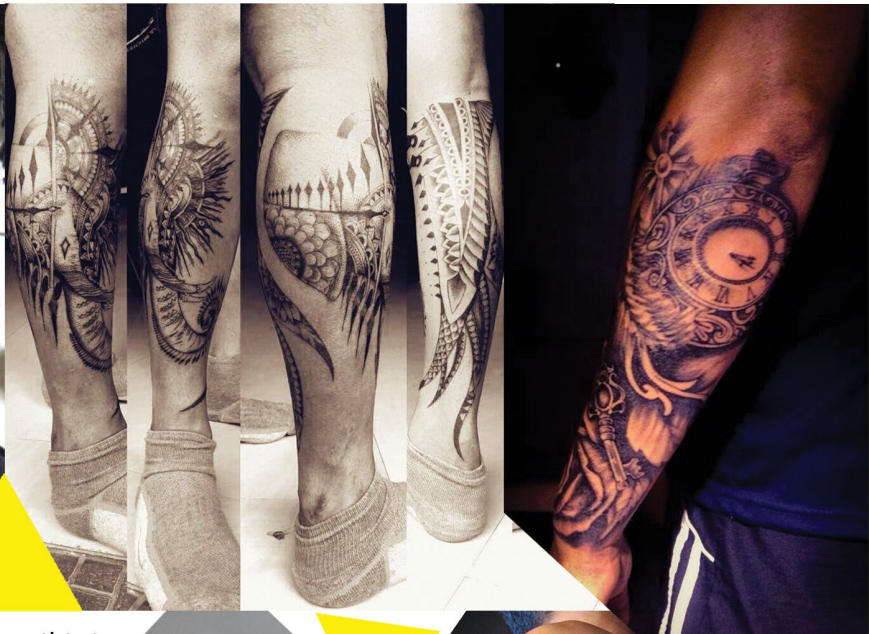
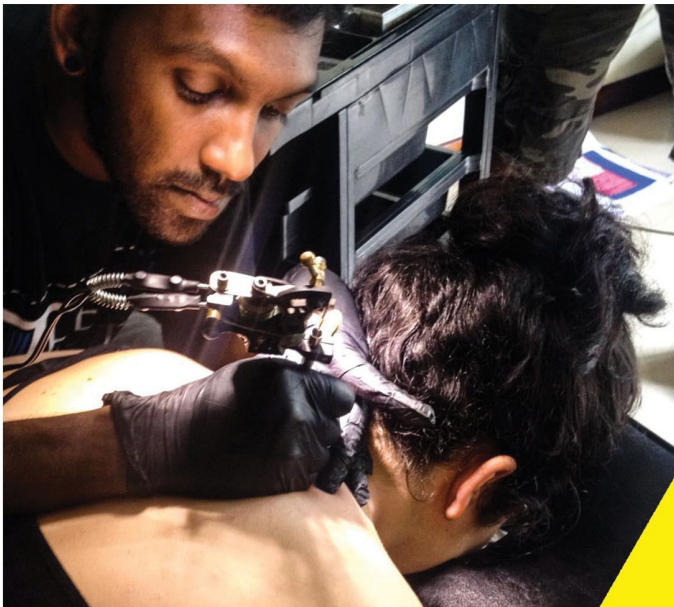
\* Cost should not be sole deciding factor. Remember that a tattoo is a lifelong investment. If the price sounds too good to be true- it isn't!

GETTING YOUR FIRST TATTOO IS A LIFELONG COMMITMENT AND  
SHOULDN'T BE TAKEN LIGHTLY



\*Make your appointment at least a week in advance and don't forget to reconfirm your appointment the day before.

\*Most importantly, make the decision to get a tattoo for the right reasons -because YOU want it.

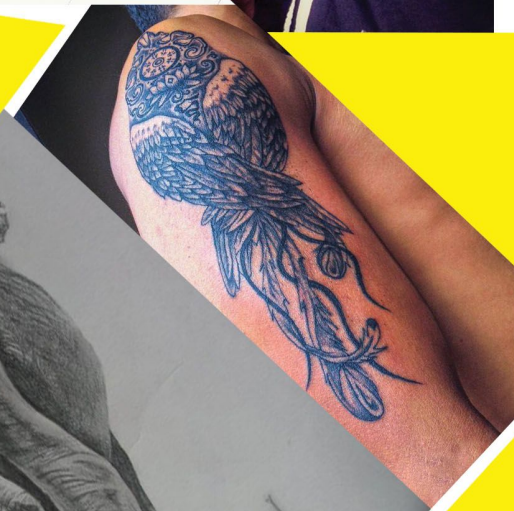
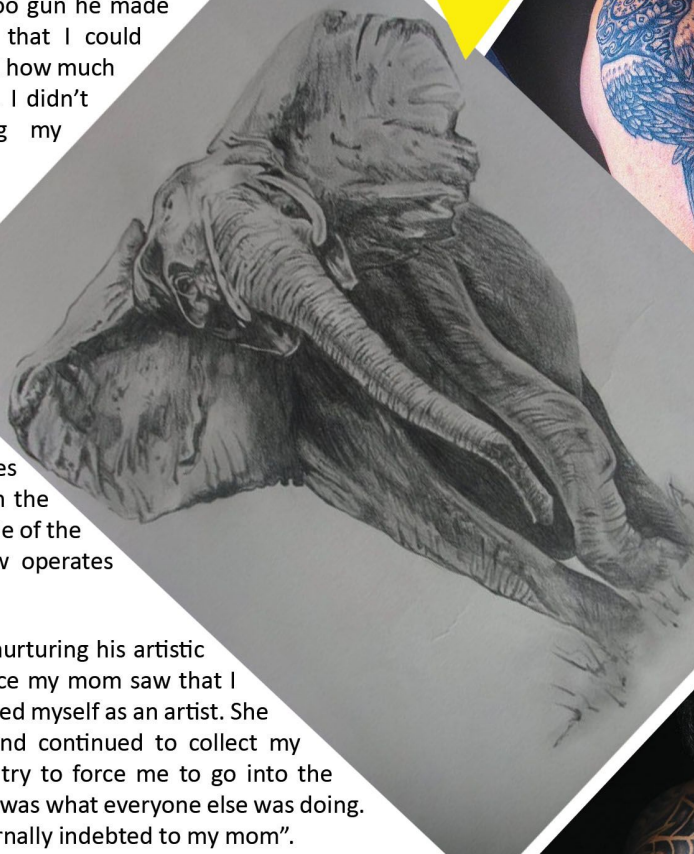


Shashi embarked on his unconventional career as a tattoo artist at the age of 17 by tattooing himself with a tattoo gun he made himself. " I decided to do it on myself so that I could understand how deep the needle should go and how much pain it would cause to get a particular effect. I didn't want to ruin someone else's skin doing my experiments".

Following his successful experiment, Shashi's friends trusted him with small tattoos through which he was able to improve his technique and after a while his cousins from Japan helped him obtain a commercial tattoo gun. "Around 9 years ago, my friend Lahiru went under the needle to get a large tattoo...my first. You could say he was my first victim" jokes Shashi. Shashi even opened a tattoo parlour in the heart of Colombo but due to the flippant attitude of the people who visited his shop, closed and now operates solely on appointment basis.

Shashi credits his mother for recognizing and nurturing his artistic abilities from when he was just a toddler. "Once my mom saw that I was a creative guy she made sure that I developed myself as an artist. She even held onto the first pencil line I drew and continued to collect my artwork throughout my schooling. She didn't try to force me to go into the science or commerce streams just because that was what everyone else was doing. For letting me develop my passion, I will be eternally indebted to my mom".

Anyone one can inject ink into skin, artists need to marry natural talent and dedication. Shashi continues to sketch, sculpt and engage in make-up application which allows for continuous improvement, and making him one of the most sought after tattoo artists in Sri Lanka.







We got nothing but  
**PRIDE**

Colombo PRIDE's  
first music video for the song  
'Nothing but PRIDE'

## Sri Lanka's first LGBTIQ music video

is an EQUAL GROUND production  
made in collaboration with IFilm SriLanka  
and Odyssey Studio.

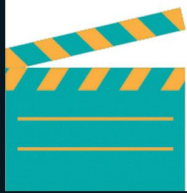


Music : Shamin feat Shaun P. & Mishi  
Lyrics : Rosanna Flamer-Caldera.



We thank all those who lent a hand to make this video !





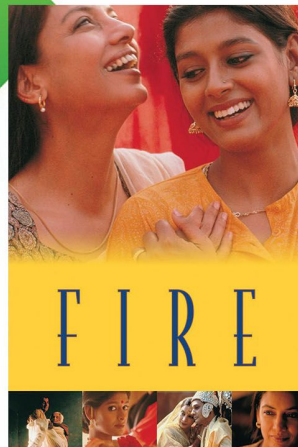
# -MOVIES-

## for a change



**T**hese 11 Indian movies bravely attempted to trigger an attitudinal change in society about **LGBTIQ** persons. The stories depict love, longing and struggle of these men and women very sensitively. They were not just pastel coloured romantic movies but real time stories of the actual world with shocking revelations. These movies highlighted the importance of breaking the stereotypes and creating a progressive, tolerant and humane society.

### Fire(1996)



At the time 'The Fire' was screened the social shock was not limited to the Indian subcontinent. It shook the entire world. It was considered as a strong attempt that helped mainstreaming homosexuality. It tells a tale woven around a lesbian relationship. It is still considered one of the rarest moves in Indian cinema. It made a daring attempt to change patriarchal force prevalent in the society.

### My Brother Nikhil (2005)



This movie depicts homosexuality as a natural human relationship and attempts to erase the social stigma and discrimination. It tries to criticize the social norm that frames homosexuality as something abnormal or as a dirty joke.

### I Am (2010)



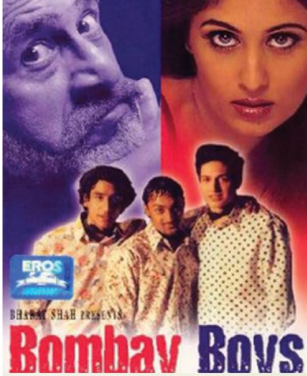
This movie spoke about different social tiers including the life of a gay person in its segment 'I am Omar'. It spoke volumes about this gay person's life in Mumbai and discrimination he faced. The sexual harassment, blackmailing law enforcement agencies of gay persons was a shocking revelation.





## Margarita With A Straw (2014)

This is an extraordinary film that speak about sexuality of differently abled persons. It attempts to show that differently abled persons also have human feelings just like the majority of the society. It is an honest and refreshing approach made by the Indian film industry.



## Bombay Boys (1998)

This is one of the first gay films produced by the Indian film industry creating a serious discussion about homosexuality in an urban context. It talks about three Non Residential Indians visiting Bombay (Mumbai) and exploring social space to be themselves. The film criticizes the stereotypical mentality about homosexual men.



## Mitrachi Goshta [A Friend's Story] (1981)

This not so popular Marathi film bravely talk about lesbianism at a time it was a total taboo. It never received proper appreciation but the controversy it created is believed to have paved the path for the Indian cinema to talk about the LGBTIQ persons and the related social stigma



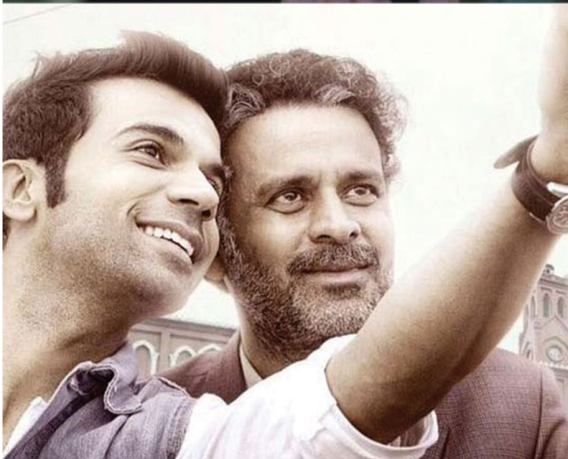
## Arekti Premer Golpo [Just another love story] (2010)

A film woven around a love affair between two girls, daringly criticizes the social barriers that prohibits a person from escaping from male-female unions. This Malayalam film is based on a novel by author V.T. Nandakumar. It was great attempt in breaking stereotypical social norms.



## Sancharram [The Journey] (2004)

Another beautiful Malayalam film that is a love story between two girls from their childhood. It criticizes the narrow minded social attitudes towards lesbianism and the pain and depression a woman undergoes when she is unable to be her self and lead the life she wants and be happy.



## Aligarh (2016)

This is a movie that shocked the nation. Inspired by the real life tragedies of 64 year old Professor Siras who was the professor of Marathi language in the University of Aligarh. He was suspended by the University authorities for being a homosexual. The movie largely speak about the physical and psychological torture Siras had to encounter due to his sexual preference. The film is seen through the eyes of the journalist Dipu Sebastian who tried to bring justice to the victimized Professor through his stories. The film heavily criticizes the social, cultural and legal narrow minded approach towards differences in sexual orientation.





**Socially responsible citizen**

**Waste not - want not - Plastic**



It is becoming almost indispensable to our human existence. We all use it, often hardly noticing it's there.



**T**he recent man-made disaster in Meethotamulla highlighted a growing problem in developing countries such as ours. Increasing disposable income and availability of cheap and convenient plastic products catering to the rapid pace of urban life has resulted in more non-biodegradable waste filling land-fills or open garbage dumps. A top down solution to this issue is either a complete or partial ban on plastic products (single-use plastics/ non-biodegradable plastics) similar to those taken by the city of New Delhi or countries such as Rwanda (and of course suitable solid waste management). However, this would require strong political leadership to be introduced and an even stronger enforcement mechanisms to implement.

A simpler solution would be a bottom-up approach, where each and every person in the country polices their use of plastic on a day to day basis and take steps to either reduce, reuse or recycle plastics. Unfortunately, this means that people are going to have to be more organized and mindful of what they buy but it could create a positive impact on our environment and ultimately on our lives.

**Tips to use less plastic**



**1.** Use reusable bags. We have access to so many durable and beautiful bags made from numerous eco-friendly materials such as jute and cotton.



**2.** Say no to plastic bottles, cups, plates, cutlery or straws.



**3.** Pack your lunch in reusable boxes. Just think about how many lunch-sheets we go through every day.



**4.** Avoid beverages sold in plastic bottles. Your waistline will thank you for it too!



**5.** Sort your trash and dispose of it responsibly.



**6.** Ask yourself if you actually need something. Just because it's cheap doesn't mean you need it. All your impulse buys get dumped in the trash at some point.



# PINEAPPLE upside- down cake









Upside-down cakes have a long history going back to the Middle Ages where a variety of fruit and nuts were used to line the bottom of cast iron skillets and batter poured onto the layer of fruit and then cooked over an open flame. This cooking technique served two purposes- the most obvious being decorative and the other being the flavour imparted to the cake while the fruit caramelised due to the cooking process. A variety of fruit was used such as cherries, apricots and plums (pineapple not being commonly available in Europe).

The use of pineapple for an upside down cake was popularised in the 1900s with the availability of affordable sliced and canned pineapples. The pineapple upside down recipe featured in this issue has a unique Sri Lankan twist to it- the use of kithul jaggery creating a distinct flavour.

## METHOD :

1. Pre-heat the oven to 200°C. Grease baking tray with butter.
2. spread a relatively thick layer of grated jaggery evenly in the tray. (1cm)
3. dot the jaggery with small bits of butter (help the jaggery melt when baking)
4. take out the pineapple cores and arrange them in the tray.
5. melt the butter and set aside to cool.
6. beat eggs and sugar together on high speed till light and fluffy.
7. mix the dry ingredients together and fold it into the egg/ sugar mixture gradually.
8. gradually fold in the melted butter till mixed well.
9. pour into pan and bake for 30-40 minutes until baked.
10. once out of the oven turn it over onto a serving dish and put cherries.
11. Serve hot or cold with ice cream.

## INGREDIENTS:

-  1 Pineapple sliced / 250g Jaggery (grated)
-  230g Flour / 230g Sugar
-  115g Butter/margarine /4 Eggs
-  1 tsp Baking powder /1 tbs Vanilla
-  Pinch of salt /extra butter to grease and dot
-  cherries for decoration



This recipe was used with permission and taken from <http://tosakanth.blogspot.com/>

Also visit <https://www.facebook.com/tosakanthstroastpaan/> to order the most delicious roast paan's in town!





Mount  
Lavinia  
Hotel

# A Vegan Poya Day Experience



On this Poya Day experience a special edition meal crafted to leave you feeling healthy, satisfied and nourished.

Choose from a wide array of dishes and savour the flavour of a truly vegan meal.

- Poya Lunch Buffet
- Inclusive of Pool and Beach Access
- LKR 2,000/ - nett
- 12:30pm - 3:00pm
- Reservations : 0112 711 711  
Ext : 1425

 The Governor's  
RESTAURANT

\*Conditions apply

MLHG

A member of the Mount Lavinia Hotel Group, Sri Lanka  
[www.mountlaviniahotelgroup.com](http://www.mountlaviniahotelgroup.com)





# மனித உரிமைகள் தினம் 2016 அனுடிப்பு



EQUAL GROUND அமைப்பின் சர்வதேச மனித உரிமைகள் தின ஓன்லைன் பிரசாரத் திட்டம் 2016 ஆம் ஆண்டு நவம்பர் மாதம் 25 ஆம் திகதி ஆரம்பமானது. சர்வதேச ரீதியாக தொடங்கப்பட்ட "பாலின அடிப்படையிலான வன்முறை பிரசாரத்துக்கு எதிரான 16 நாட்கள் நடவடிக்கைக்கு" சமாந்தரமாகவே இது ஆரம்பிக்கப்பட்டது. இந்த 16 நாட்கள் நடவடிக்கையானது மனித உரிமைகள் தினமான டிசம்பர் மாதம் 10 ஆம் திகதி முடிவடைந்தது.

பாலின அடிப்படையிலான வன்முறைகளை ஒழித்தலின் முக்கியத்துவம் பற்றி கருத்துக்களை வெளியிடும் ஆர்வலர்கள், ஆதரவாளர்கள் மற்றும் சமூக உறுப்பினர்களின் வீடியோக்கள், வரைபடங்கள் (Graphics) மற்றும் விளம்பரங்கள் (Posters) இந்த பன்முகத்தன்மை கொண்ட பிரசாரத் திட்டத்தில் உள்ளடக்கியிருந்தன. இவை EQUAL GROUND அமைப்பின் பேஸ்புக் பக்கத்தில் நாளாந்த அடிப்படையில் பதிவேற்றம் செய்யப்பட்டிருந்தன.

## EQUALITY சஞ்சிகை வெளியீடு

LGBTIQ வாழ்க்கைமுறை பற்றி இலங்கையிலான முதலாவது சஞ்சிகை EQUAL GROUND அமைப்பினால் 2016 ஆம் ஆண்டு டிசம்பர் மாதம் 20 ஆம் திகதி தாஜ்சமுத்ரா ஹோட்டலில் நடைபெற்ற எளிய நிகழ்வொன்றில் வெளியிடப்பட்டது. இந்த நாட்டில் காணப்படும் அரும்பும் மற்றும் விருத்தியடையும் வாழ்க்கைமுறை வெளியீடுகள் தொழில்துறைக்கு மத்தியில் EQUALITY சஞ்சிகையே அதன் வகையில் இலங்கையில் வெளியிடப்படும் முதலாவது சஞ்சிகையாக இருக்கிறது. இந்த சஞ்சிகையானது அதனது துடிப்பானதும் நெகிழ்வானதுமான தன்மை மற்றும் பரந்தளவிலான உள்ளடக்கத்திற்காக வெளியீட்டு நிகழ்வில் கூடியிருந்த மதிப்புமிக்கோரிடமிருந்து பெரும் வரவேற்பை பெற்றது.

EQUAL GROUND அமைப்பானது 'Rainbow News' செய்திமடல் மூலமாக 12 வருடங்களாக LGBTIQ சமூகத்துக்கும் அதனது கூட்டாளிகளுக்கும் பணியாற்றி வருகிறது. இலங்கையிலுள்ள அனைத்து பார்வையாளர்களுக்கும் கோரிக்கை விடுக்கும் அதேநேரம், LGBTIQ சமூகத்தினர் அவர்களது அபிப்பிராயங்களை தெரிவிப்பதற்கும் அவர்களது திறமைகளை காண்பிப்பதற்கும் அவர்களுக்கு விரிவான தளமொன்றை உருவாக்குவதற்காகவே வாழ்க்கைமுறை சஞ்சிகையொன்றுக்கான முன்னெடுப்பானது மேற்கொள்ளப்பட்டது.

எந்தவொரு சமூக உறுப்பினரோ அல்லது ஆதரவாளரோ முன்வந்து பிரதேசம், இனம் அல்லது சமூக அந்தஸ்த்து பற்றி பாராமல் அவர்களாகவே பேசுவதற்கு இயலச்செய்து இந்த நாட்டிலுள்ள LGBTIQ சமூகத்தினர் மும் மொழிகளிலும் பங்களிப்புச் செய்யக்கூடிய தளமொன்றை உருவாக்குவதே எமது நோக்கமாக இருந்தது. இளைய வர்த்தகர்கள், புகைப்பட கலைஞர்கள், கலைஞர்கள் மற்றும் சமூகத்தை சேர்ந்த ஏனையவர்களுக்கும் அவர்களது தொழில் அல்லது வணிகத்துக்கு விளம்பரத்தை ஏற்படுத்தி முதன்மைப்படுத்திக் காட்டுவதற்கும் அது தளமொன்றாகும். EQUALITY' இன் வெளியீட்டுடன் EQUAL GROUND அமைப்பானது மிகவும் இணக்கப்பாடு கொண்டதும், ஐக்கியமானதும், மகிழ்ச்சியானதும் மற்றும் மனிதநேயம் கொண்டதுமான சமூகமொன்றை நோக்கிய நகர்வொன்றை மேற்கொண்டுள்ளது.





# சர்வதேச மகளிர் தின கொண்டாட்டங்கள்

# 2017

EQUAL GROUND அமைப்பின் சர்வதேச மகளிர் தின கொண்டாட்டமானது பல்வேறு துறைகளையும் சேர்ந்த துறைசார் நிபுணர்கள், ஆர்வலர்கள் மற்றும் சமூக உறுப்பினர்களின் பெருவாரியான ஒன்றுகூடல் பங்கேற்புடன் தாஜ்சமுத்ரா ஹோட்டலில் 2017 ஆம் ஆண்டு மார்ச் மாதம் 8 ஆம் திகதி நடைபெற்றது. தனிப்பட்ட பிரஜைகளின் பாலின அடையாளம் மற்றும் பாலியல் சார்நிலைக்கான உரிமைகளை பாதுகாத்தலின் முக்கியத்துவம் பற்றி முனைப்புறுத்தி வெவ்வேறு துறைகளைச் சேர்ந்த முதன்மையான 4 பெண்கள் மதிப்புமிக்க இந்த ஒன்றுகூடலின் மத்தியில் உரையாற்றினர்.

இலங்கை மனித உரிமைகள் ஆணைக்குழுவின் ஆணையாளர் திருமதி. அம்பிகா சற்குணநாதன், இலங்கைக்கான கனடா உயர்ஸ்தானிகர் மதிப்புக்குரிய டெல்லி வைட்டிங், இலங்கைக்கான தென்னாபிரிக்க உயர்ஸ்தானிகர் மதிப்புக்குரிய ருபீனா மார்க்ஸ் மற்றும் EQUAL GROUND அமைப்பின் ஆர்வலரும் எமது திட்ட அலுவலருமான லக்மாலி கொத்தலாவல ஆகியோர் இந்த நிகழ்வில் உரை நிகழ்த்தினர்.

“134 பிரசாரத் திட்டம்” அறிமுகமே இந்த நிகழ்வின் முக்கிய சம்பவமாக இருந்தது. EQUAL GROUND அமைப்பின் நிறைவேற்று பணிப்பாளர் ரொசான்னா ஃப்ளேமர் கல்டேரா இந்த பிரசாரத் திட்டத்தின் நோக்கத்தை விளக்கப்படுத்தி அதை உத்தியோகப்பூவமாக ஆரம்பித்து வைத்தார். இந்த நிகழ்வில் கலந்துகொண்ட பலரும் அந்த பிரசாரத் திட்டத்தில் கையொப்பமிட்டனர்.

யானை “அபிமானி” இந்த நிகழ்வின் சிறப்பம்சமாக இருந்தது. நிகழ்வில் கலந்துகொண்ட அனைவரும் சுதந்திரமானதும் நீதியானதுமான சமூகமொன்று பற்றிய அவர்களது எண்ணங்களை “post it” (அதை பதிவிடு) காகிதமொன்றில் எழுதி அதை அபிமானியின் மீது ஒட்டினர். சமத்துவத்துக்காக போராடுவதற்கான வலிமையை அபிமானி அடையாளப்படுத்துகிறது என்ற வகையிலும் யானையொன்று செய்யக்கூடியதைப் போன்று இலங்கையின் குடிவழிக்கு சமூகத்தை கௌரவத்துடன் வாழ அனுமதிப்பதற்கு வடு, அன்னியர் அச்சம் மற்றும் அறியாமை ஊடாக அழுத்தம் கொடுப்பதற்கும் அபிமானியே “134 பிரசாரத் திட்டத்தின்” நற்பேறுக்கான சின்னமாகும்.

International Women's Day 2017 - March 08

சுயசக்தி காரணம் 2017 - மார்ச் 08 / சர்வதேச மகளிர் தினம் மார்ச் மாதம் 8

#BeBoldForChange #லெஸ்டி லீச ஹைலி



# 134 பிரசாரத் திட்டம்

LGBTIQ சமூகத்தை துன்புறுத்தவதற்கும் சித்திரவதை செய்வதற்கும் தற்போது தவறாக பயன்படுத்தப்படும் சட்ட ஏற்பாடுகளை ரத்து செய்வதற்கு இலங்கை அரசாங்கத்தை நம்பச் செய்வதை இலக்காகக் கொண்டு '134 பிரசாரத் திட்டம்' (134 Campaign) என்றழைக்கப்படும் பிரசாரத் திட்டமொன்றை 2017 ஆம் ஆண்டு மார்ச் மாதம் 8 ஆம் திகதி EQUAL GROUND அமைப்பு ஆரம்பித்தது. இலங்கை தண்டனைச் சட்டக்கோவையின் பிரிவுகளான 365 மற்றும் 365யு ஆகியவற்றை ரத்து செய்வதற்கான கோரிக்கையே இந்த பிரசாரத் திட்டத்தின் விசேட கவனமாக அமைந்துள்ளது.

134 வருடங்களுக்கு முன்னதாக பிரித்தானிய பேரரசினால் மேற்கொள்ளப்பட்ட இந்த சட்டத்தின் அறிமுகத்துடனயே இலங்கையில் LGBTIQ சமூகத்தின் மீதான பகுபாடும் ஒதுக்கி வைத்தலும் ஆரம்பமாகின. ஆகவே, LGBTIQ சமூகத்தினர் அனைத்து வகையான வன்முறைக்கும் ஆளாக்கப்பட்டிருந்த வருடங்களின் எண்ணிக்கையின் அடிப்படையிலேயே "134 பிரசாரத் திட்டம்" என்ற பெயரை இந்த பிரசாரத்துக்கு நாம் சூட்டினோம்.

எம்மால் ஆரம்பிக்கப்பட்ட ஒன்லைன் பிரசாரத் திட்டத்திற்கு மக்களை கையொப்பமிட செய்வதன் மூலம் இதை செய்ய முயற்சிப்பதே எமது ஒரு வழியாக இருக்கிறது. இப்பிரசாரம் கீழ் தரப்பட்டுள்ள நடவடிக்கைகளை கொண்டுள்ளது.

1. விண்ணப்பத்திற்கு கையொப்பம் வைக்கவும்

<https://www.causes.com/actions/1787717-sign-the-petition-to-government-of-sri-lanka-president-of-sri-lanka-prime-minister-of-sri-lanka-ministry-of-justice-ministry-of-law-and>



உள் நுழைவதற்கு இந்த QR குறியீட்டை ஸ்கேன்பன்னவும் >>>

2. காணொளி - ஏனெனில் கணொளிகளால் பேச முடியும்.
3. திடீர் நிகழ்ச்சிகள் : ஒருரையொருவர் சந்தியுங்கள். யோசனைகளை நிஜமாக்குங்கள். உலகை மாற்றுங்கள்.
4. விளம்பர உபகரணங்கள் : விளம்பர உபகரணங்கள் அணிந்து இந்த பிரச்சாரத்திற்கு ஆதரவு அளிக்கவும்
5. தாராளமாகப் பேசுங்கள் : ஏதேனும் செய்யக் கூடிய யரையாவது நீங்கள் அறிந்தவர்கள் தெரிந்திருப்பின் நாம் அவரைப்பற்றி அறிந்துகொள்ள விரும்புகின்றோம்.

"இயற்கையின் ஒழுங்குக்கு எதிரான உடல் ரீதியான பாலுறவு" மற்றும் "பெரும் அநாகரீக செயல்களில்" ஈடுபடுதலுக்காக ஓரினச் சேர்க்கை, இருபால் சேர்க்கை, திருநங்கையர் (Lesbian, Gay, Bisexual, Transgender - LGBT) மற்றும் எதிர்ப்பால் சேர்க்கை நபர்களையும் கூட குற்றத் தன்மையாக்குவதற்கான ஏற்பாடுகளை இலங்கையின் தண்டனைச் சட்டக்கோவையின் பெரிதும் கலந்துரையாடப்பட்ட பிரிவுகளான 365 மற்றும் 365யு என்பன வழங்குகின்றன.

ஒரே பாலினத்தைச் சேர்ந்த நபரொருவரை நேசிப்பது நபரொருவரின் உரிமை என்றே நாம் நம்புகிறோம். சமூகமொன்றை அடிமைப்படுத்துவதற்கு பழைய பிரித்தானிய காலனித்துவ சட்டங்களில் தங்கியிருப்பது வருந்தத்தக்கதாகும்.

27 ஐ.நா. உடன்படிக்கைகள் மற்றும் சாசனங்களில் இலங்கை அரசாங்கம் கைச்சாத்திட்டுள்ளது. தனிப்பட்ட சுதந்திரங்கள் மற்றும் அனைத்து பிரஜைகளுக்கும் சமத்துவத்தை பாதுகாப்பதற்கும் உறுதிப்படுத்துவதற்கும் மனித உரிமைகளின் சர்வதேச தரங்களை கடைபிடிப்பதற்கான கடப்பாடொன்று அவர்களுக்கு இருக்கிறது. தற்பாலினர் வெறுப்புடையதும், பழையமையானதும் மற்றும் மனிதாபிமானமற்றதுமான சட்டமொன்றின் அடிப்படையிலான பாலியல் மற்றும் பாலின வேற்றுமை அனுமானத்தின் பேரில் நபர்கள் கைது செய்யப்படுதல் என்பதை ஒருபோதும் ஏற்றுக்கொள்ள முடியாது என்பதுடன், அது அப்பட்டமான அதிகார துன்பியோகமும் ஆகும்.







## முன்றாம் பாலின உலகு

இன்று எழுத்தியல் ரீதியாக திருநங்கைகளின் வாழ்வியல் முறை, பண்பாட்டுச் சூழல், உறவு முறை என்பன மிகத் தெளிவாக முன்வைக்கப்பட்டிருக்கின்றன. ஏராளமான குறுந்திரைப்படங்கள் அதற்கான சாத்தியங்களை ஏற்படுத்தியிருக்கின்றன. வணிகச் சினிமாவினைப் பொருத்தமட்டில் கேலிப் பொருளாக சித்தரிக்கப்படுகின்ற திருநங்கைகளின் அடையாளம் வெகுஜன மக்களின் மத்தியில் பெரும் தாக்கத்தினை செலுத்தியிருக்கிறது. சினிமாவில் காட்டப்படுகின்ற பாலியல் தொழில், பிச்சை எடுத்தல் போன்ற வங்குரோத்து செயல்களின் மூலகர்த்தாக்களாக திருநங்கைகளே இருக்கிறார்கள், என ஒரு விம்பம் உருவாக்கப்பட்டிருக்கிறது. இலங்கையினைப் பொருத்தவரை இவ்வாறான விடயங்கள் இல்லாவிட்டாலும் இந்தியாவில் இதன் போக்கு அதிகரித்திருப்பதினை உணரலாம். இதன் தாக்கம் இந்தியாவில் மட்டுமல்ல, இந்திய வணிகச் சினிமாவினை நுகர்ந்து பழக்கப்பட்ட இலங்கையர்களுக்கும் தொற்றிக் கொள்ளும் என்பது அபாயகரமானதாகும். சமூகச் சித்தரிப்பிலிருந்து விலகியிருக்கின்ற

பாலினமாக அன்றி, சமூக உள்வாங்களில் பங்கு வகிக்கின்ற சமூகமாக எழுப்பப்படுவதே இன்றைய தேவையாகும். அரவாணிகளை மக்களின் புரிதலுக்கு உட்படுத்தவும், அவர்களின் மன உளைச்சல்களை தீர்த்துவிடவும் தமிழ் நாட்டின் தாய் அமைப்பின் ஷமனசு' எனும் தொலைபேசி சேவை தொடங்கப்பட்டது. இதன் மூலம் பல அரவாணிகளுக்கு வேலை வாய்ப்புகளும் வழங்கப்பட்டன. அவர்கள் எதிர் கொள்ளும் பல சவால்கள் முறியடிக்கப்பட்டன. குடும்பத்தினரால் புறக்கணிக்கப்பட்டு, நிலை தவறி நிற்கின்ற தருணங்கள் வாழ்வின் மிக முக்கியமான பகுதிகளாகும். சரியான வழிகாட்டல்கள் நிகழ்கின்ற போது திருநங்கைகளின் வாழ்வு மீதான அச்சம் நீக்கப்படுகிறது. திருநங்கையான நாட்டிய தேவதை லக்ஷ்மியா ஒரு நேர்காணலில் சகமனிதர்களில் யாருக்கும் கிடைக்காத வாய்ப்பு என்னைப் போன்ற மாற்றுப்பாலினருக்கு கிடைத்திருக்கிறது. திருநங்கைகளின் வாழ்வியல் சிந்தனைகள் பற்றிய ஆய்வாளர், சக அரவாணி கல்கி, பாலினம் பற்றிய தெளிவான பார்வை கொண்டவர். சகபெற்றோர் ஆண் குழந்தைக்கு பூச்சூடி, பொட்டு வைத்து, பெண்

குழந்தை போல் உடையும் அணிந்து வளர்த்து வந்தால், அது காலப் போக்கில் பெண்தன்மை கொண்டு அரவாணி ஆகிவிடும் என்பது ஏற்றுக் கொள்ளக்கூடியதல்ல. குழந்தைப் பருவத்தில் ஆண், பெண் என்ற பாகுபாடு இன்றி குழந்தைகள், குழந்தைகளாக மட்டும்தான் வளர்ந்து கொண்டிருப்பார்கள். அதனால் பத்து வயதுவரை அரவாணித்தன்மை கொண்ட குழந்தைகளை அடையாளம் காண்பது பெற்றோருக்கு சிரமம்தான் என்கிறார். பத்து வயதிற்குப் பிறகு அடையாளம் காணப்படுகின்ற பாலினத் தன்மை மாற்றமானது குடும்பச் சூழலில் பெரும் நெருக்கடியினை ஏற்படுத்துகிறது. பெண்ணின் அக உணர்வு அனைத்திணையும் உடலியல் செயற்பாட்டில் வெளிக்காட்ட முனைகின்ற போது, நீ ஆணாகவே இருக்க வேண்டும் என சமூகம் வற்புறுத்துகிறது.

தன் அடையாளத்தினை மறுதலிக்க முடியாமலும், சமூக அமைப்பியல் போக்கிலிருந்து விடுபட முடியாமலும் சிக்கித் தவிக்கின்றன திடீரென ஒரு ஆண், சமூகப் பரப்பில் இருந்து தன்னை ஒரு பெண்ணாக நிரூபித்துக்கொள்ளுதல் என்பது பெரும்



சிரமமானதாகும். பெண்ணாக உணர்ந்த தருணத்திலிருந்து தன்னை பெண்ணாக்கும் முயற்சியில் பெரும்பாலானவர்கள் அக்கறை கொள்கிறார்கள். இதற்காக சத்திரசிகிச்சைகள் செய்து கொள்கிறார்கள். வெகு சீக்கிரமாக அதனை அடையாளம் காட்டிக் கொள்ள முனைகிறார்கள். இவ்வகையான திடீர் மாற்றமும் சமூகத்தின் மூன்றாம் கண் பார்வைக்கு வழி வகுக்கிறது. தங்களுக்கான அடையாளத்தினை பெற்றுக் கொள்வதில் அது பெரும் தடையாக இருக்கிறது.

ஒரு பாலின அமைப்பினை அரவணைப்பதே மனிதவதத்தின் தேவையாகிறது. ஆனால் இங்கு பார்க்கப்படுகின்ற பாலியல் சிந்தனைப் போக்கானது, திருநங்கைகளின் வாழ்க்கையில் வன்முறையாகவே நிகழ்ந்து கொண்டிருக்கிறது. பெற்றோர், உறவினர்கள், நண்பர்கள் எம்மை வெறுப்பார்கள், அனைத்து இடங்களிலும் கேலியும், கிண்டலும், பாலினப் பார்வையும் மட்டும் தான் கிடைக்கும் என அறிந்திருந்தும், ஒரு ஆண் எப்படி அரவணையாக முயற்சிக்கிறான் என்பதே மூன்றாம் பாலினத்தை, அதிசயமின்றி கடந்து கடந்து செல்ல வைக்கிறது

இன்னொரு புறத்தினில் நின்று இதனை நோக்குவோமாயின் மூன்றாம் பாலினக் கட்டமைப்புக்களை புரிந்து கொள்கின்ற, சமூகப் பரப்பினை உருவாக்க வேண்டும். சாதாரணமாகக் கடந்து போகின்ற ஒரு பாலின நினைவினை அது ஏற்படுத்த வேண்டும்.

குழுவாகவோ, கூட்டமாகவோ அல்லாமல் தனது பிறந்த மண்ணிலே சரிசமமாக வாழ முனைகின்ற அமைப்பினை ஏற்படுத்த வேண்டும். எத்தனை காலங்கள் இதற்கான போராட்டங்களை முன்னெடுப்பது? எத்தனை இடங்களில் அவமானமடைவது? எத்தனை மனிதர்கள் எம்மை வேற்றுக் கிரகவாசிகள் போல நினைத்தோதுங்குவது? போன்ற செயற்பாடுகள் மீது தடைகளை ஏற்படுத்த வேண்டும். ஆணாக அல்லது பெண்ணாக அடையாளப்படுத்தப்பட்ட ஒரு பிரஜையின் சுதந்திரத்தின் மீது எவ்வகையான போக்கு இருக்கிறதோ, அதே போல ஒரு திருநங்கையின் அடையாளத்திலும் சுதந்திரத் தன்மை இருக்க வேண்டும். திருநங்கைகள் என்றதும் விசித்திர மனிதர்கள் போல முழித்துப் பார்க்கின்ற வர்க்க அமைப்பினை இல்லாதொழிக்க வேண்டும். இவை அடுத்து வருகின்ற சந்ததிகளின் வெளிப்பாட்டு அடையாளத்தினை, சாதாரணமாகக் கடந்து போகின்ற நிலைக்கு மாற்றிவிடும்.

உணர்வுகளின் பேச்சினை எப்படி எங்களால் கேட்க முடியும்? உணர்வுகள் எம்மிடம் எதனைக் கூற முனைகின்றன? உணர்வுகளின் அடையாளத்தினை எம்மால் வெளிப்படுத்த முடியுமா? போன்ற கேள்விகள் எல்லா மனிதர்களிடத்திலும் நிகழ்வதில்லை. எந்த மனிதனிடத்தில் இவ்வகையான கேள்விகள் பிறக்கின்றதோ அன்றலிருந்து அவன் வேறொருவனாகவே

இருக்கிறான். அதன் உலகம் விசித்திரமானது, அங்கு அவன் வாழ முயற்சிக்கிறான். எல்லாக் கதவுகளும் எல்லோருக்காகவும் திறப்பதில்லை.

ஒரு அங்கீகார இருப்பினை எதிர்பார்த்தே உலகம் இயங்குகிறது, அடையாளத்தினை தேடுகிறது, அடையாளங்களின் மூலமாக நாம் யாராக இருக்கிறோம் என்பதினை நிறுவ முற்படுகிறது, இதுவே இக்காலத்தினது அபத்தமாகும். அடையாளப் பார்வை நோக்கில் இருபால் இருப்பினை மட்டும் கருத்தில் கொள்கின்ற, சமூக சிந்தனையிலிருந்து எமது நிறுவனங்கள் மாற்றம் பெற வேண்டும். ஆண், பெண் எனும் குறிப்பாக்கப்பட்ட அடையாளச் சிந்தனையினைத் தாண்டி இன்று பெரும் பேசு பொருளாக மாறியிருக்கும் திருநங்கைகள் எவ்வித பாகுபாடுமின்றி நோக்கப்பட வேண்டியவர்கள்.

எல்லாவற்றுக்கும் காரணியாக இருக்கின்ற எமது பார்வையின் மீதும், சிந்தனையின் மீதும் பாலின அடையாளங்கள் சார்ந்து விரிந்து செல்லும் பார்வை அவசியமாகிறது. ஒரு ஆண் தன்னை பெண்ணாக உணரும் தருணமானது, உணர்ச்சிகள் மிதந்து கிடக்கின்ற கட்டற்ற நதியினைப் போன்றது. அது புனிதமிக்க ஒரு ஆத்மா உடம்பினால் நிரந்தரமாய் தங்கிவிட்டதைப் போல உணர்வுகளால் நேயப்பட்டது. இப்படியான நிலைகளிலிருந்து தங்களை புதுப்பித்துக் கொள்ளும் மனித செயற்பாட்டில், பாலியல் அரசியலினை தேட முனைகின்ற வர்க்கங்களே எங்கும் நிறைந்திருக்கின்றன. ஒரு விடயத்தினுடைய உருவாக்கத் தன்மையில் எவராலும் பங்கேற்றுவிட முடியாத படைப்பே பாலினம். ஒரு மகா சக்தியின் தீர்மானத்திற்கு அப்பால் கிடைக்கப் பெறுகின்ற, பாலினம் சார்ந்த அடையாளங்களானது குறிப்பிட்ட இருவகை பாலினத்திற்குள் முடங்கி விடுகிறது.

பரம ரகசியம் கொண்ட மனித உணர்வுகள் தங்களுக்கான வியூகத்தினை வகுத்துக் கொள்கின்றன. ஆணாக அடையாளம் காணப்பட்ட ஒரு உடலிருந்து பெண் உருவாக்கப்படுகிறான் என்பது ஆழ்மன நினைவுகளிலிருந்து வெளிப்படுத்தப்படும் இருப்பாகும். அவ்வகையான இருப்பினை தன் உடலசைவிலிருந்து வெளிப்பாட்டு உறுப்புகள் வரை, அடையாளப்படுத்த முனைகின்ற போதுதான் மூன்றாம் பாலினம் எனும் கதையாடல் தோற்றம் பெறுகிறது.

ஏ. எம். சாஜித் அஹமட்





# நெடுந்தீவு குதிரை



இலங்கையிலேயே காட்டுக் குதிரைகள் வாழும் ஒரேயொரு இடமாக யாழ்ப்பாணத்தின் தீவுக்கூட்டங்களுள் தலைமையாய்தான நெடுந்தீவு விளங்குகின்றது. தீவின் தென்பகுதியெங்கணும் இக்குதிரைகள் பரந்துவாழ்கின்றன. இவை 1660 ம் ஆண்டு முதல் 1675ம் ஆண்டு வரை வடபகுதியின் ஒல்லாந்து அரசாங்கத்தின் ஆளுனராக இருந்த ரிஜிக்லொஸ்வேன் கொஹென்ஸ் இந்தத் தீவில் தங்கியிருந்த போது இந்த மிருகங்களை கப்பல்கள் மூலம் இத்தீவுக்குகொண்டு வந்து இறக்கியிருந்தார். 19 ஆம் நூற்றாண்டில் இவை நோலான் என்ற பிரித்தானியரால் முறையாகவளர்க்கப்பட்டன. அன்றில் இருந்து இத்தீவில் இருந்து இக்குதிரைகளை வெளியே கொண்டு செல்ல முடியாது என்ற ஒருசட்டம் நெடுந்தீவில் வழக்கில் உள்ளது.



இலங்கையின் வன ஜீவராசிகள் திணைக்களம் முதற்கட்ட முனைப்பாக இக்குதிரைகள் பற்றிய ஆய்வினை பலகலைக்கழக பேராசிரியர்கள் மற்றும் மாணவர்களோடு இணைந்து மேற்கொண்டிருந்தது. அதன்படி நெடுந்தீவில் மொத்தம் 503 குதிரைகள் வாழ்வதாகவும் அவற்றினைப் பாதுகாப்பதற்கான வழிவகைகள் மேற்கொள்ளப்பட விருப்பதாகவும் அறிவித்துள்ளது.

ஐரோப்பிய காலனித்துவ காலத்தின் சான்றுகளை முன்வைக்கும் ஓர் இயற்கை மரபுரிமை எச்சங்களாக நெடுந்தீவின் குதிரைகள் காணப்படுகின்றன. நெடுந்தீவு நிலத்தின் கடந்தகாலம் மீதான வாசிப்பிற்கும் , அடையாளத்திற்கும் இக்குதிரைகள் பிரதிநிதிகளாக இருக்கின்றன..



நெடுந்தீவின் மரபுக்கதைகளை ஞாபகமுட்டும் உயிரினங்களாகவும் தங்களுடைய அடையாளமாகவும் மக்கள் இவற்றை பார்க்கின்றனர். இங்கே இருக்கும் மூத்த பிரஜைகள்தங்களுடைய தீவு பற்றிய ஞாபகங்களில் குதிரைகள் பற்றிய ஏராளம் கதைகளைப்பகிர்கின்றனர். இதன்படி தீவின் தென்பகுதியில் பாரிய நீர்த்தேக்கமொன்றும் அமைக்கப்பட்டு குதிரைகள் சரணாலயமாக அறிவித்து குதிரைகள் பாதுகாக்கப்படவுள்ளது.

டில் நெடுந்தீவு அரவிந்



## புதிய வருடம்

புதிய ஓர் வருடம் வானத்தில் இருந்து குதிக்கிறதாம், வைன் கொடுத்து மகிழ்கிறார்கள், வைனில் காட்டுத்தீபோல் கிளர்ச்சியடைகிறார்கள், கால்கள் சோர்வற்று இயங்க ஆரம்பிக்கின்றன, வருடத்தில் எத்தனை புதுவருடம்? குசும் ஒவ்வொரு கோப்பையையும் நிரப்பும் போது கணக்குப் பார்க்கிறான், வருடத்தில் ஒரே ஒரு புதுவருடம் தான், பெட்டி நிறைய இருக்கும் வைன் அளவை புதுவருடங்கள் வந்தால் ஊதாநிற கவுனொன்றை நங்கைக்கு பரிசளித்திருப்பான்.. கடைசிக் கோப்பை என்று பருகிமுடிக்கிறார்கள் பழைய பாவங்கள் இன்றோடு இல்லையாமே.. சுறுசுறுப்பு பூதாகரமாகிறது.. இன்னும் கொஞ்சம் வைனை ஊற்று புதுவருடம் தலைக்கு மேலே... பழைய வருடங்களை குசும் என்ன செய்வான்...

-அஹ்மத் ஸைலானி.

## நான் என்பது நீயாகி

அவன் கரம் பற்றி, உன்நகம் தொட்டுக்கட்டி, நீ சேமித்த ஆசைகளையும், அதன் வட்டிகளையும், கண்ணீராய் வடி கட்டி, முப்பொழுதும் எனக்குள், நீயாய் நிறைந்தொழுகும், அமுதாய் நான் நீயாய், செல்லரித்த இலையில், தத்தளிக்கும் ஏறும்பாய், விடைபெறும் பொழுதுகள், உனக்கு வாஞ்சையில்லாததால், நீ அவன் என்பதால், பசிமறந்து அழுகையில், தலையணைக்கு தாகம் தீர்ப்பாய்.

-நெடுந்தீவு அரவிந்

## காதல் கொண்டதால்

நிலையான காதல் கொண்டு, உயிரான உன்னை அனைத்து, என்னுயிரில் உன்னை வரைந்து, கனவுகளை களவு செய்து, உயிரை நமக்கென மாற்றினாய், தனிமைகளை இனிமை ஆக்கினாய், உணர்வில்லாத உடல் உன்னோடும் காதல் கொண்டதால்....

-பொத்துவில் அஜ்மல்கான்

## காகிதங்களில் எழுதியதால்தான்

என் எழுத்துக்கள் கிழிந்து போனதோ, அவள் முன் வார்த்தைகளாய் கூறியதால்தானே, என் காதல் காற்றாய் கரைந்ததோ, மயாணமும் தோற்றுவிடும் அவள் அமைதிக்கு முன், அந்த அமைதி என்னை கல்லறை நோக்கி அழைக்கிறது, நான் போக விரும்புவதோ, அவள் இருதய அறைக்குள்தானே, என்று கலையும் உன் மௌனம் அல்லது, என் உணர்வுகளின் வரி புரியவில்லையா, இல்லை புரிந்தும் புரியாதது போல, மௌனம் காக்கிறாயா, எதை எதிர்பாக்கிறாய் என்னிடம்? என் மரணத்தையா அதுதான் நீ விரும்புவது, எனில் அதைத்தரவும் நான் தயார், என்னவளே ஆனால் மரணத்தை ஏற்க முடியவில்லை, என் இருதயம் உன்னிடம் அல்லவா, அந்த எமனும் இதையம் இல்லா என்னை ஏற்க மறுத்துவிட்டன், இதையத்தை தேடும் உன் அடிமை.

- புவனேஸ்வரன் தர்சிகள்



# YAANA



## From Sri Lanka to the World

Explore the world's most stunning destinations with Yaana, a Colombo-based airline ticketing agency which offers competitive prices and tailor-made holidays.

[www.yaana.lk](http://www.yaana.lk) | [enquiries@yaana.lk](mailto:enquiries@yaana.lk) | +94112396396

Red Dot Tours Lanka (Pvt) Ltd. | Registration Number: PV11807

Sri Lanka Office: 140 A Vauxhall Street, Colombo 02, Sri Lanka.

reddot  
TOURS

IATA  
07302945





# EQUALITY

## සඟරාවේ පළමු කලාපය විලිඳුක්වීම

**පි**සුභිය වසරේ (2016) දෙසැම්බර් මස අපගේ **EQUALITY** සඟරාව විලිඳුක්විණි. සම්ප්‍රදායික සඟරා ආකෘතියෙන් බැහැරව වෙනස් අදහස්වලට ඉඩ ලබාදෙන, පුළුල් කතිකාවකට මුල පුරන ලිපි , කවි , කතා ඇතුලත් ප්‍රකාශනයක් විලි ඳුක්වීම අපගේ අරමුණයි. විහි අඩංගු වන්නේ විනෝදාස්වාදය පමණක් නොවේ. මෙය කාලින මාතෘකා මෙන්ම සමාජයේ බොහෝ දෙනෙකුට අදාළ වන අධ්‍යාපනික ලිපි මෙන්ම තොරතුරු බෙදාහරින මාධ්‍යයක් වේ.

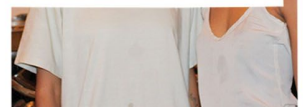
මෙතෙක් EQUAL GROUND පලකළ 'දේදුණු පුවත්' (Rainbow News) පුවත් හසුනෙන් ඔබ්බට ගිය පුළුල් පරාසයක් ඔස්සේ ලියවුණු නිර්මාණ ඔබ වෙත ගෙන ඒමයි අපගේ බලාපොරොත්තුව. සමාජයේ පවතින පටු මතිමතාන්තර හිචරදි කෙරෙන, පුළුල් දෘෂ්ටි කෝණයකින් සමාජ සම්මතයන් තාර්කිකව ප්‍රශ්න කළහැකි මාධ්‍යයකි, **EQUALITY** සඟරාව. මෙය, ශ්‍රී ලාංකීය LGBTIQ ප්‍රජාවේ හැකියාවන්, දස්කම් විලිඳුක්වීමට තෝතැන්නකි.



**EQUALITY** සඟරාව, ශ්‍රී ලංකාවේ සමසෙනෙහස්, ද්වී සෙනෙහස්, සංක්‍රාන්ති සමාජභාවය, අන්තර්ලිංගික හා අනන්‍යතාව ප්‍රශ්නානුච්ඡේදන කෙරෙහි මුද්‍රණය කෙරෙන ප්‍රථම සඟරාවයි. දේශීය ව හා විදේශීය ව නොමිලයේ බෙදාහැරෙන මෙම සඟරාව, සිවිල් සංවිධාන, තානාපති කාර්යාල හා ව්‍යාපාර ආයතන හරහා රට පුරා ව්‍යාප්ත කෙරේ. දැනට මෙම සඟරාව සිනමන් (Cinnamon) හෝටල් ජාලය හරහා රටපුරා බෙදා හැර ඇත. වසරකට පුද්ගලයින් මිලියනයක් පමණ නරඹන අපගේ වෙබ් අඩවිය හරහාත්, මසකට 100,000 පමණ දෙනා නරඹන අපගේ ෆේස්බුක් පිටුව හරහාත් **EQUALITY** සඟරාව අන්තර්ජාතිකව බෙදා හැරේ. ජාත්‍යන්තර මට්ටමින් පැවැත්වෙන සම්මන්ත්‍රණ, වැඩමුළු මෙන්ම නොයෙකුත් රැස්වීම් වලදීද සඟරාව ප්‍රචාරණය වේ.



**EQUALITY** සඟරාවේ ඔබේ දැන්වීම් පලකරගැනීමට වැඩි විස්තර සඳහා 011-2805187 දුරකථන අංකයෙන් EQUAL GROUND ආයතනයේ ධනුෂ්කා අමතන්න. ඊ-මේල් [dhanushkaR@equalgroundsrilanka.com](mailto:dhanushkaR@equalgroundsrilanka.com)





# ජාත්‍යන්තර කාන්තා දින සැමරීම

# මා

ඊතු 08 වන දා

ජාත්‍යන්තර කාන්තා දිනය EQUAL GROUND උත්සවකාරයෙන් සමරනු ලැබීය. ටාජ් සමුද්‍රා හෝටලයේ පැවැත්වුණු උත්සවයට විවිධ ක්ෂේත්‍රවල ප්‍රවීණයින්, මානව හිමිකම් ක්‍රියාකාරීන්, සාමාජිකයින් රැසක් සහභාගී විය. ශ්‍රී ලංකාවේ ප්‍රධාන ධාරාවන් කිහිපයක සේවය කරන කාන්තාවන් සතර දෙනෙක්, පුද්ගලයකුගේ ලිංගික දිශානතිය හා ලිංගික අනන්‍යතාවය සඳහා ඇති අයිතියේ වැදගත්කම මූලික කරගත් කතා පැවැත්වූහ. ශ්‍රී ලංකා මානව හිමිකම් කොමිෂමේ කොමසාරිස් අමිබිකා සත්ගුණනාතන් මහත්මිය, කැනඩා මහා කොමසාරිස් ෂෙලි වයිට්හින් මැනිණිය, දකුණු අප්‍රිකානු මහා කොමසාරිස් රැබිනා මාර්ක්ස් මැනිණිය හා මානව හිමිකම් ක්‍රියාකාරී හා EQUAL GROUND හි ව්‍යාපෘති නිලධාරී ලක්මාලි කොතලාවල මහත්මිය පිරිස අමතා කතා පැවැත්වූහ.

උත්සවයේ ප්‍රධාන සිදුවීම **'134 මෙහෙයුම'** විලිදැක්වීම විය. EQUAL GROUND හි විධායක අධ්‍යක්ෂ රොසනා ෆ්ලෙමිං කල්දේරා මහත්මිය **'134 මෙහෙයුමේ'** බලාපොරොත්තුව හා උත්සාහය පැමිණි පිරිසට පැහැදිලි කළා ය. උත්සවයට පැමිණා සිටි අමුත්තන් කිහිපදෙනෙක්ම විහිදී මෙයට අත්සන් තැබූහ.

# 2017



උත්සවයේ වර්ණවත් කොටස වූයේ **'134 මෙහෙයුමේ'** සලකුණ වූ **'අභිමානී'** අලියා හඳුන්වා දීමයි. අභිමානී යනු වසර 134 ක් පැරණි මුස්ලිම් භීතියකට එරෙහි අපගේ ව්‍යාපාරය සවිමත් කරන දේදුණු අලියෙකි. අභිමානී තුළින් අප බලාපොරොත්තුවන්නේ වසර 134 ක මුස්ලිම්කමට එරෙහිව සටන්කිරීමට ඔබගේ සහයෝගයයි. ශ්‍රී ලංකාවේ සමසෙනෙහස්, ද්විසෙනෙහස්, සංක්‍රාන්ති සමාජභාවය, අන්තර් ලිංගික හා අනන්‍යතාව ප්‍රශ්නභාවී ප්‍රජාවට අපහාසයෙන්, වෙනස්කොට සැලකීමෙන් තොරව අභිමානයෙන් යුතුව ජීවත්වීමේ සමාන අයිතිවාසිකම ලබාදීම සඳහා වන ඔබගේ පණිවිඩයයි.

ජාත්‍යන්තර කාන්තා දින සැමරීම

# මාර්තු

# #වෙනසට බීග් හොවෙමු





# 134 මෙහෙයුම



**බො**

හෝ කලක් තිස්සේ කතාබහට ලක්වූ ශ්‍රී ලංකා දණ්ඩ හිඟි සංග්‍රහයේ 365 හා 365A (අ) වගන්තින් හි, සමසෙනෙහස්, ජීවිසෙනෙහස් හා සමාජ සංකාන්තභාවි කාන්තාවන් හා පිරිමින් මෙන්ම විෂම ලිංගික වූ සමාජයේ ඔහුකරය ද, සාපරාධී වරදකරුවන් කිරීමට අවශ්‍ය හිඟිමය ප්‍රතිපාදන අඩංගු කර ඇත.

මෙය නිවැරදි කිරීමට අපි ගන්නා උත්සාහය යි, **"134 මෙහෙයුම"**. ශ්‍රී ලාංකීය සමසෙනෙහස් ප්‍රජාව හිංසාවට ලක්වූ වසර ගණන මත අපි අපගේ මෙහෙයුම නම් කෙළෙමු. වසර ගණනක් අතිශය අවමානයට ලක් වූ කොන්කිරීමට ලක්වූ සමාජයේ මේ සුළුතරයට, සුරක්ෂිත වටපිටාවක් ඇතිකිරීමට අප ගන්නා උත්සාහයයි **"134 මෙහෙයුම"**.

වසර 134 ක් පුරා පැවතෙන මේ මුග්ධ හිඟියට ඵලදායී අප ගෙනයන ව්‍යාපාරයට ඔබේ සහාය ලබාදෙන්න.

ඔබ එකඟ නම් අපගේ මෙහෙයුම හා සම්බන්ධවන්න බොහෝ ක්‍රම ඇත.

01. අපගේ මෙහෙයුමට ඔබගේ වටිනා අත්සන තබන්න.

<https://www.causes.com/actions/1787717-sign-the-petition-to-government-of-sri-lanka-president-of-sri-lanka-prime-minister-of-sri-lanka-ministry-of-justice-ministry-of-law-and>

02. ටීඩීයෝ - රූපය බොහෝ දේ පවසන හිසා

03. අතරමැදි විශේෂ අවස්ථා - පුද්ගලයින් හමුවීමට, කතාබහ කිරීමට වැරදි අදහස් නිවැරදි කිරීමට

04. බැජ් සහ අත් පළඳුනා වැනි දේ - ඔබ කැමතිනම් පළඳින්න

05. දන්නා දේ පවසන්න - අපගේ මෙහෙයුම වෙනුවෙන් යමක් කල හැකි අයෙක් සිටිනම් අප වෙත යොමු කරන්න.

06. අපගේ ලෙස් බුක් පිටුව අදහස් හුවමාරු කරගන්න හොඳ වේදිකාවක් වේවි.

<https://www.facebook.com/134campaign> - අප සමඟ එක් වන්න.

මේ සම්බන්ධව ඔබ විශේෂ උත්සව/අවස්ථා සංවිධානය කරන්නට හෝ ටීඩීයෝ නිර්මාණ සාදන්නට බලාපොරොත්තු වෙනවා නම් **EQUAL GROUND** හි අපි හැකි උපරිම අයුරින් ඔබට සහාය වන්නෙමු. ඔබ සංවිධානය කරනු ලබන විශේෂ වැඩසටහන් හෝ සාකච්ඡා වලදී බෙදා හැරීමට විශේෂයෙන් හිමිවූ බැජ් හා අත් පළඳුනා වර්ග ලබා දීමට අපට හැකියි.

ලෙස්බුක් පිටුවේ **"134 මෙහෙයුම"** ට දැක්වූ අදහස්, ටීඩීයෝ පටිගත කිරීම් හා විශේෂ අවස්ථා පිලිබඳ විස්තර අඩංගු වේ. **134 මෙහෙයුමේ** ඔබගේ කොටස්කරුවෙක් වන්න.



වැඩි විස්තර සඳහා  
equalground@gmail.com හෝ  
011-2805187 අමතන්න.





# මානව හිමිකම් දින සැමරීම

# 2017

නැගිතිවු සැමගේ අයිතීන් වෙනුවෙන්  
බඩගේ ඔහුපත් ක්‍රියාවන්, කුඩා වුවද  
මනුෂ්‍යත්වයට එම ක්‍රියාවන් ඉතා වටිනි.

# ආ

තනන්තර මානව හිමිකම් දිනය සැමරීම වෙනුවෙන් EQUAL GROUND දිනේ කලේ අන්තර්ජාලය ඔස්සේ මෙහෙයවනු ව්‍යාපාරයකි. ෆේස්බුක් , ට්විටර් (twitter) හා අපගේ වෙබ් අඩවිය හරහා දිනේ කෙරුණු මෙම මෙහෙයුම, ස්ත්‍රී පුරුෂ සමාජභාවය මත සිදුවන ප්‍රචණ්ඩත්වයට එරෙහි දිනය ලෙස නම් වූ නොවැම්බර් 25 දින ආරම්භව මානව හිමිකම් දිනය දා - දෙසැම්බර් 10 වන දායින් අවසන් විය. මෙය අන්තර්ජාතිකව දිනේ වන 'ස්ත්‍රී පුරුෂ සමාජභාවය මත සිදුවන ප්‍රචණ්ඩත්වයට එරෙහි දින 16 ක්‍රියාකාරකමට' (නොවැම්බර් 25 සිට දෙසැම්බර් 10 දක්වා), සම්මානව සිදුවුණි.

විවිධ අංශයන්ගෙන් යුක්ත වූ මෙම වෙබ් ව්‍යාපාරය අපගේ ක්‍රියාධරයන්ගේ, සාමාජිකයන්ගේ අදහස් ඇතුලත් වීඩියෝ සටහන්, පෝස්ටර්, ග්‍රැෆික් නිර්මාණ දිනපතා පල කෙරිණි

කළු සමලිංගික ඉස්ලාම් පුරුෂ මහලු බෝද්ධ මහන වෙනත් මැලේ ස්ත්‍රී නුගත් දුප්පත්

ක්‍රිස්තියානි සංක්‍රාන්තිලිංගික විභාහක ධර්මය අවිවාහක සුදු උමිල පොරුන් මැලේ දුමිල පොහොසත්

කෙටි ආධාධිත ද්විලිංගික සුදු මිටි කුලය හිඳු රැකියාව

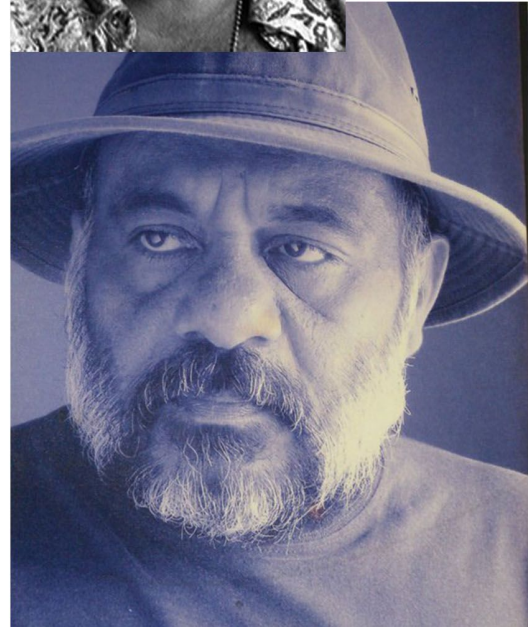
මහලු බෝද්ධ මහන වෙනත් මැලේ ස්ත්‍රී නුගත් දුප්පත්

කෙටි මහන වෙනත් මැලේ ස්ත්‍රී නුගත් දුප්පත්

උගත් : රැකියාව

එකම ජාතියක්, විවිධ වූ අනන්‍යතාවයන්  
සියල්ලන්ගේ නිදහසට ගරු කරන සියලු අයිතිවාසිකම්වලට  
ගරු කරන සමාජයක්





# LGBTIQ ප්‍රජාවගේ ගැටළු පිළිබඳව සාකච්ඡාව

“**ප්‍රජාවේ  
ගැටළු  
හඳුනා  
ගැනීමට  
සාකච්ඡාව**”



2016 සැප්තැම්බර් මස 3 වනදා ශ්‍රී ලංකා ගුවන් විදුලි සංස්ථාවේ වෙළඳ සේවය තුළින් ප්‍රචාරය වූ “පුර්වාදී හෘද විදාරණය” වැඩසටහනට ඊක්වල් ගුවන්බි හි ව්‍යාපෘති නිලධාරිණි ලක්මාලි කොතලාවල මෙනෙවිය සම්බන්ධ විය. පැයක පමණ කාලයක් පැවති මෙම වැඩසටහන මෙහෙයවූයේ කීර්තිමත් රංගන ශිල්පී ඩබ්ලිව්. ජයසිරි මහතා විසින් වූ අතර මෙය ශ්‍රී ලංකාවේ ප්‍රමුඛ රේඩියෝ වැඩසටහනක් තුළින් LGBTIQ ප්‍රජාවගේ ගැටළු පිළිබඳව සාකච්ඡා කල පළමු අවස්ථාවයි.

පුද්ගලයෙකුගේ ලිංගික නැඹුරුතාවය සහ ස්ත්‍රී-පුරුෂ සමාජභාවීය අනන්‍යතාවය මත පදනම්ව වෙනස්කොට නොසැලකීම සහ සමානාත්මතාවය පිළිබඳව අප ආයතනය දරන මතය ඉදිරිපත්කිරීමට මෙම වැඩසටහන තුළින් ඊක්වල් ගුවන්බි ආයතනයට අවස්ථාව ලැබුණි.

ශ්‍රී ලාංකීය පුරවැසියන්ට ලිංගික නැඹුරුතාවය, ස්ත්‍රී-පුරුෂ සමාජභාවීය සහ LGBTIQ ප්‍රජාව මුහුණපාන ගැටළු පිළිබඳව විවෘත සංවාදයක් ඇසීමට අවස්ථාවක් ලැබෙන්නේ කලාතුරකිනි. එමනිසා මෙම වැඩසටහන තුළින් විවිධ ලිංගික නැඹුරුතාවයන් සහ ස්ත්‍රී-පුරුෂ සමාජභාවී අනන්‍යතා සුළුතරය පිළිබඳ විද්‍යාත්මක, සමාජයීය සහ සංස්කෘතිමය කරුණු මෙන්ම, ඔවුන්ට බලපාන නීතිමය සහ ප්‍රතිපත්තිමය ගැටළු පිළිබඳවත් දැනුවත් කරන ලදී.

LGBTIQ ප්‍රජාව පිළිබඳව පවතින ගැටළු විදේශීය සංකල්ප යනුවෙන් පවතින දුර්මතය පිළිබඳවත් මෙම වැඩසටහනේදී සාකච්ඡා කරනු ලැබීය. එහිදී, විෂමරසි නොවන පුද්ගලයින් පූර්ව-යටත්විජිත සමයේ සිටම ශ්‍රී ලංකාවේ වීඝ්‍ර බවට වේගවත්ව සාක්ෂි පවා ඉදිරිපත් කරන ලදී. එපමණක් නොව, LGBTIQ පුද්ගලයින් එච්.අයි.වී./වීඩීසී සහ ලිංගිකව සම්ප්‍රේෂණය වන රෝග පැතිරීමට හේතුවන බවට ඇති වැරදි මතය පිළිබඳවත් ලක්මාලි කොතලාවල මෙනෙවිය මෙම වැඩසටහනේදී පැහැදිලි කිරීමට සමත් විය.

එමෙන්ම, විවිධ ලිංගික නැඹුරුතා සහ ස්ත්‍රී-පුරුෂ සමාජභාවී අනන්‍යතා/ප්‍රකාශන පිළිබඳව ලෝක සෞඛ්‍ය සංවිධාන විසින් ඉදිරිපත් කර ඇති නිර්දේශ සහ විෂමරසි නොවීම රෝගයක් නොවන බව පිළිගැනීමට ශ්‍රී ලංකාව දක්වන මැලිබව සහ අකලැත්ත පිළිබඳවත් මෙම වැඩසටහනේදී ගැඹුරින් සාකච්ඡා කිරීමට හැකිවිය. බහුතරය විසින් පිළිගත් ලිංගික සහ ස්ත්‍රී-පුරුෂ සමාජභාවී අනන්‍යතාවලට අයත් නොවන පුද්ගලයින් කෙරෙහි ශ්‍රී ලංකාව පනවා ඇති සමාජ-සංස්කෘතික සීමාවලින් සහ වෙනස්කොට සැලකීමෙන් මෙම ප්‍රජාව ආරක්ෂා කිරීමට ශ්‍රී ලංකාව තවමත් පියවර ගෙන නැත.





# වෙනස්කම් දුරලා සමබලකට

විවිද්‍යා අසරණයෙකු වන්නේ ඔහුට හෝ ඇයට තම අසරණභාවය පෞද්ගලික ලෙස දැනෙනතාක් කල් පමණි. යම් දිනෙක තම අසරණභාවයම ශක්තියක් කරගතහොත් ලෝකය වෙනස්කිරීම නොහැකිකක් නොවනු ඇත. අතීතය ඒ සම්බන්ධව උදාහරණ ගබඩා කරමින් සිටී. ශ්‍රී ලංකාවේ සමසෙනෙහස් ස්ත්‍රී හා පුරුෂ, ද්වි සෙනෙහස්, සංක්‍රාන්ති සමාජභාවය, අන්තර් ලිංගික හා ලිංගික දිශානතිය හා ස්ත්‍රී පුරුෂ සමාජභාවය ප්‍රශ්නභාවී ප්‍රජාව (Lesbian, Gay, Bisexual, Transgender, Intersex, Questioning) වර්තමානයේදී සන්නද්ධවෙමින් සිටින්නේ අතීත අම්බිරියාව අමතක කර දමා අනාගතයට යන මාර්ගයක් සකසා ගැනීමක් වශයෙනි. වෙනස් ලිංගික දිශානතියක් හා ස්ත්‍රී පුරුෂ සමාජභාවය අනන්‍යතාවක් පැවතීම හේතුවෙන් නොයෙක් අපහාස කිරීම්, කොන්කිරීම්, වෙනස්කොට සැලකීම්, ශාරීරිකව, මානසිකව හා චිත්තවේගීය වශයෙන් හිරිහැරකිරීම්, අත්අඩංගුවට ගැනීම් යනාදී විවිධ අපහසුකම් මධ්‍යයේ වුවද ඔවුන් අනාගතය පිළිබඳ සුබ සිහින දකින්නේ සමාජයේ බොහෝ පිරිසක් ලෙඩක්, ඇබ්බැහිවීමක්, අප්‍රසන්න දෙයක් ලෙස සලකන දේ තම ජීවිතය වන නිසාය. සමාජය විසින් අපහාස කරන්නේ තම ජීවිතයට බව දන්නා නිසාය.

මිනිස්සු විවිධාකාර ලෙස උපත ලබති. අත්පා නැති, අන්ධ, ගොළු, බිහිරි යනාදී ලෙස මෙන්ම අඩු මානසික පෙළඹවීම් සහිත අය ද උපදිති. ඔවුන්ට ද වෙනස්කොට සැලකීම තවමත් නතරවී නොමැති රටක, යුද්ධය අවසන්වී වසර හතක් ඉක්මවා ගියද තවමත් පර දෙමළා, හම්බයා ලෙස අන්‍ය ජාතීන් ගරහන රටක, ගොවිගම, කරාව , සලාගම යනාදී වශයෙන් කුල ලෙස සන්නද්ධ වන රටක වෙනස් ලිංගික අනන්‍යතා ඇති අය පිළිබඳ සංවේදීභාවය ඇතිකිරීම අපහසු කාර්යයකි. එහෙත් අපි ඒ වෙනුවෙන් කැපවී සිටීමු. හේතුව අපට ඔවුන් මිනිසුන් වන නිසාය.

සත්ත්ව අයිතිවාසිකම් වෙනුවෙන් වාග් සංග්‍රාම කරන, සංවිධානය වන රටේ මිනිසුන් කොට්ඨාශයක් බල්ලන් බළලුන්ටත් වඩා පිළිකුල් ලෙස සැලකෙන්නේ ඇයිද යන්න අපි තේරුම් ගෙන ඇත්තෙමු. අධ්‍යාපනය ලැබූ තැනින් හෝ පවුලෙන් හෝ සමාජයේ කොතැනින් හෝ අප විසින් උගත්තේ පිරිමියා හා ගැහැණිය පිළිබඳ පමණි. පිරිමියා හා ගැහැණියගේ කාම සම්භෝගය පමණි. පිරිමියෙකු ගැහැණියක විය හැකි ව මෙන්ම ගැහැණියක පිරිමියෙකු විය හැකි බව උප උගත්තේ නැත. ඒ නිසා අප විසින් සංක්‍රාන්ති සමාජභාවය දකින්නේ උමතුකම හෝ විකෘතිතාවක් ලෙස පමණි. එහෙත් උපතේදී ජීව විද්‍යාත්මකව ලැබෙන ලිංගික අවයව හා පිහිටීම මතම එම පුද්ගලයාගේ ස්ත්‍රී පුරුෂභාවය තීරණය නොවේ. උපතින් ලබන ශරීරය සමග මනසක් ද උපදින බව අප විසින් තේරුම් ගත යුතුය. එම මනස ක්‍රියාකරන ආකාරයට, මනස විසින් අපට ලබාදෙන සංවේදන, පණිවිඩවලට අදාළව අප මෙහෙයවෙන බව ද අප විසින් තේරුම්ගත යුතුය. සංක්‍රාන්ති සමාජභාවය ප්‍රජාව යනු වැරදි ශරීරයක උපත ලැබුවත් බව සිහිතබා ගත යුතුය. ගෞතම බුදුන්වහන්සේ විසින් ද ශරීරයට වඩා මනස උසස් බවත් අප විසින් පෝෂණය කළ යුත්තේ මනස මිස ශරීරය නොවන බව වදාරා තිබුණද ධර්මද්වීපය ලෙස සැලකෙන අපේ රටේ දෛනිකව සංක්‍රාන්ති සමාජභාවය පුද්ගලයන් හිරිහැරයට භාජනය වන්නේ ඇයිද යන්න සිතා බැලිය යුතුය.

සමලිංගිකයා යනු කවුරුන්ද? EQUAL GROUND අප විසින් සමලිංගිකයා යන පදය වෙනුවට සමසෙනෙහස් යන්න භාවිත කරන්නේ ඇයි? පිරිමියෙක් තවත් පිරිමියෙකුටත් ගැහැණිය තවත් ගැහැණියකටත් ආකර්ෂණය වන්නේ ඇයි? විය හුදෙක් ලිංගික සම්භෝගය සඳහා පමණක්ද? මේ පිළිබඳ අප සිතා බැලිය යුතුය. ලෝක සෞඛ්‍ය සංවිධානය, අන්තර්ජාතික මනෝ විද්‍යා සංගමය සමසෙනෙහස්භාවය හිරිවචනය කරන්නේ "ගැහැණියක් තවත් ගැහැණියකට හා පුරුෂයෙක් තවත් පුරුෂයෙකුට කායිකව, මානසිකව



හා ආධ්‍යාත්මිකව ඇතිවන ආකර්ෂණයක් ලෙසයි". එහෙත් ඔබ විසින් මානසික හා ආධ්‍යාත්මික ආකර්ෂණය අමතක කර දමා කායික සම්බන්ධතා මත පමණක් පිහිටමින් අපහාස කිරීමට හා කොන්කිරීමට භාජනය කරන්නේ ඔබ හා සමාන ලෙසම සතුටින් ජීවත්වීමට කැමැති, ජීවිතය විඳවීමට නොව විඳීමට කැමති, ඔබ මෙන්ම සමාජ පහසුකම් ලැබීමට, අධ්‍යාපනය ලැබීමට කැමති පිරිසක් බව මතක තබාගන්න. අවසානයේ අප සියල්ලන්ටම වැදගත්වන්නේ එක් දෙයක් පමණි. ඒ අවසන් හුස්ම වාතලයට මුහුකරන මොහොතේ තමා සතුටින් ජීවත්වූවාය, අනුන්ගේ සතුට උදුරාගත්තේ නැතරය යන අභිමාණී හැඟීමයි. එම හැඟීම ශ්‍රී ලංකාවේ සමසෙනෙහස් ස්ත්‍රී හා පුරුෂ, ද්වි සෙනෙහස්, සංක්‍රාන්ති සමාජභාවීය, අන්තර් ලිංගික හා ලිංගික දිශානතිය හා ස්ත්‍රී පුරුෂ සමාජභාවය ප්‍රශ්නභාවී ප්‍රජාවට නොමැතිවීම නිසා ඔවුන්ගේ අභිමානය EQUAL GROUND අප සමරන්නේ කොළඹ අභිමානය (COLOMBO PRIDE) සංවිධානය කිරීම හරහාය. වසර 11 ක් තිස්සේ අප විසින් මෙම මෙහෙවරට කැපවන්නේ ජීවිතය, ආදරය, රැකවරණය සියල්ලන්ටම උරුම විය යුතු බව අප විසින් විශ්වාස කරන හෙයිනි. අප විසින් එක් අයෙකුගේ හෝ මානව හිමිකමක් උල්ලංඝනය කරන්නේ නම් එය සමාජ ප්‍රගමණයට බාධාවක් වන බව විශ්වාස කරන හෙයිනි. වසර මුළුල්ලේ දිවයින පුරා වැඩමුළු පැවැත්වීමෙන්, මානව හිමිකම් කොමිසම, නීති ආධාර කොමිසම වැනි විවිධ ආයතන සමග සම්බන්ධීකරණය කිරීමෙන් ඉහත කී ප්‍රජාව සම්බන්ධයෙන් වැඩ කරන අප ඔවුන් සමග සෘජුව සම්බන්ධවෙමින් කොළඹ අභිමානී උළෙල වසරක් පාසා පවත්වයි.

දිවයිනේ විවිධ දිස්ත්‍රික්කවල තරුණ ප්‍රජාව කොළඹට ගෙන්වා ඔවුන්ට LGBTIQ ප්‍රජාව පිළිබඳ නිවැරදි අධ්‍යාපනය ලබාදීම හා සාපරාධීකරණයෙන් ඉවත් කිරීම සඳහා ප්‍රවේශයක් ගොඩනැගීමේ අරමුණින් ඔවුන් අතර තරඟ පැවැත්වීම, නාට්‍ය තරඟ ඇසුරෙන් ඔවුන් තුළ පවතින දක්ෂතා හඳුනාගැනීමට අවස්ථාව ලබාදීම යනාදිය කොළඹ අභිමානී උළෙලේදී සිදුවිය. වඩාත් සුවිශේෂී කරුණ වන්නේ මුළු මහත් සමාජය වෙත ස් ලිංගික අනන්‍යතාවන් සහිත අය පිළිබඳ වෛරයෙන් පසුවෙන්දී විෂම ලිංගික හා වෙනස් ලිංගික අනන්‍යතා සහිත තරුණ තරුණියන් එකාවන්ව, එක්සත්ව කඳවුරට සහභාගීවීමයි. එහිදී ඔවුන් තුළ පැවතියේ සමාන මිතුරන් පිළිබඳ ඇති සෙනෙහස් හැඟීම මිස වෙනත් ලිංගික අනන්‍යතා සහිත වූවන් පිළිබඳ හැඟීම නොවේ. කොළඹ අභිමානී උළෙලේ විතූපට ප්‍රදර්ශනය මගින් වෙනස් ලිංගික අනන්‍යතා සහිත වූවන් පිළිබඳ දැනුම කලා නිර්මාණයක් ඇසුරින් හඳුනාගත හැකිවන්නේ මානව හිමිකම් පිළිබඳ ඇතිවන හැඟීමද මහසේ දරාගනිමිනි.



අප කිසිවක් රැගෙන මෙලොවට පැමිණියේ නැත. යනවිට රැගෙන යන දෙයක්ද නැත. එහෙත් මිනිසුන් වශයෙන් අප සියල්ලම වසන්තය අප ජීවිතවලට එනතුරු, වසන්තය අප සිත් සුවපත් කරන තුරු බලාසිටීමු. එකෙකුගේ වසන්තය තවෙකෙකුගේ ගිම්හානය විය යුතු නැත. අප එකිනෙකාට ආදරය කරන තරමට අපටද ආදරය ලැබෙනු ඇත. ශ්‍රී ලංකාවේ සමසෙනෙහස් ප්‍රජාව බලාසිටින්නේ ඔබගේ දෑත් ඔවුන් හා එකතුවන තුරුය. කිසිදු ආකාරයේ වෙනස්කමකින් තොරව ජීවිතය, ආදරය සමග ඔබගේ රැකවරණය ඔවුන්ට ලැබෙන තුරුය. EQUAL GROUND අප ද ඔබගෙන් ඉල්ලා සිටින්නේ හෙට දිනය ලස්සන කිරීමට අප හා එක්වන ලෙසයි. අයිතිමානවී ගුරු ගීතයේදී දුයිසෙත් අල්ලිනායිට වසන්තය ගැන කියාදුන් පාඩම ඔබට අපටද එකසේ අදාළය.

**බවි.....  
ශීත කාලය පැමිණෙවි  
තද ශීත කුණාටු හමාවි  
නිමකැටි සහිත  
මහ නපුරු සුළි සුළං හමාවි  
එහෙත්  
වසන්තය එනවා සත්තයි.....**

ශ්‍රී ලංකාවේ සමසෙනෙහස් ස්ත්‍රී හා පුරුෂ, ද්වි සෙනෙහස්, සංක්‍රාන්ති සමාජභාවීය, අන්තර් ලිංගික හා ලිංගික දිශානතිය හා ස්ත්‍රී පුරුෂ සමාජභාවය ප්‍රශ්නභාවී ප්‍රජාවද ඔවුන්ට වසන්තය එනතුරු බලාසිටී.







# පාසල ඉගෙන ගන්නා තැනක්ද? චඬ දෙන තැනක්ද?

මෙය ලියූ තැනැත්තිය සිය නම හෙළි නොකරන්නීය. කොළඹ ප්‍රධාන පෙළේ බාලිකා විද්‍යාලයක ඉගෙන ගත් ඇගේ කතාන්දරය, ඇගේ අත්දැකීම් අතිශය සත්‍යවාදී බවින් යුතුය. බලපෑම්සහගත ය. ඔබටත් මෙවැනි අත්දැකීම් තිබේ නම් සහ ඒවා අනෙක් අය සමග බෙදාහදා ගැනීමට කැමති නම් [equalground@gmail.com](mailto:equalground@gmail.com) වෙත ඊමේල් කරන්න. අවශ්‍ය නම් ඔබේ නම හෙළි නොකර සිටින්නට හැක. නමුත් ඔබේ කතාන්දරය කිව යුතුම චිකක් යැයි ඔබට හැඟේ නම් මේ ඉඩ ඒ සඳහා භාවිතා කරන්න ඔබට පුළුවන්.

දරුවකුගේ වර්ධනයට පදනම සකස් වන්නේ පාසලෙනි. අප අපගේ ළමා කාලයෙන් සහ නව යොවුන් වියෙන් වැඩි කොටස ගත කරන්නේ පාසලේ ය. ගුරුවර ගුරුවරියන් සහ පාසල් මිතුරු මිතුරියන් පිරිවරාගෙන ය. බෞද්ධ කාන්තා විදුහලක හිතී රිති මුදුමොළොක් ඒවා නොවේ. ඒවා දැඩි නිල ඇඳුම් හිතීවල සිට හිංසාකාරී විය හැකි තරමට බරපතළ විනය හිතී දක්වා විශාල පරාසයකට අයත් වේ. හෝමෝලෝඩියාව සහ ට්‍රාන්ස්ලෝඩියාව ද ඒ අතර හැකුවා නොවේ. මෙවැනි ස්ත්‍රී

පුරුෂ භාවී, ජාතිවාදී, පන්තිවාදී සහ වින්දිතයා හටම දොස් පවරන වාතාවරණයක් තුළ සිටින්නන් LGBTIQ හෙවත් සමසෙනෙහස් ස්ත්‍රී, සමසෙනෙහස් පුරුෂ, ද්වී සෙනෙහස්, විෂම සෙනෙහස් සහ සිය ලිංගික අනන්‍යතාවය ප්‍රශ්නකාරී වූ ප්‍රජාවේ විරෝධීන් වීම පුදුමයක් නොවේ. අපේ පාසල්වල ලිංගික අධ්‍යාපනයේ විශාල අඩුවක් පවතින අතර LGBTIQ පිළිබඳ අධ්‍යාපනයක් නම් ඇත්තේම නැත. Sex හෙවත් ලිංගිකත්වය, සාකච්ඡා කළ නොහැකි මාතෘකාවක් විය. ඒ ගැන කතා බස් කරන්නේ අශ්ශීල, 'වල්' හෝ ලිංගිකත්වය ගැන කිසිදු වගවිභාගයක් නැති අයයි. අපට ඒ ගැන කියා දී තිබුණේ වපමණයි. තවද ඔවුන්ට අනුව අප දැනුවත් වූයේත් වපමණයි.

බුදු දහමේ ප්‍රතිපත්ති අනුගමනය කරන ලෙසත් ලැජ්ජාශීලී සහ විනිත ගැහැනු ළමුන් වන ලෙසත් අපට අවධාරණය කෙරුණි. සිංහල බෞද්ධ කාන්තාවන් වශයෙන්, හොඳ මව්වරුන් වීම හා විනිත භාර්යාවන් වීම අපගේ අරමුණු විය යුතුබව ඉගැන්විණි. සතිපතා උදෑසන ධර්ම දේශනාවේදී බෞද්ධ හිමිවරුන් අපව දරුවන් හැදීම සඳහා දිරිමත් කළේ

ශ්‍රී ලංකාවේ බහුතර ජාතිය ලෙස අපේ ජාතිය පවත්වාගැනීම, සිංහල බෞද්ධ කාන්තාවන් වශයෙන් අපේ වගකීම වූ හිසා ය. ගුරුවරියන් මේවාට 'හිමි' කියාවත් විරෝධයක් පළ කළේ නැත. අප්‍රසන්න කුහකකම ඇස්පනාපිට දකින පවුලකට අයත් වී, ආගමේ නාමයෙන් ඉවසා සිටින සහ තමන්ගේ යහපත ගැන පමණ ඉක්මවා සිතීම පුරුදු කළ අධ්‍යාපන ආයතනය විසින් ආගම පිළිබඳ මට තිබූ විශ්වාසය පමණක් නොව යුක්තිය පිළිබඳ මට තිබූ විශ්වාසය ද සොරකම් කෙරුණි. සමකාමය පිළිබඳ මවා තිබුණේ කුඩා දරුවන් සමග සංසර්ගයේ යෙදීම හෝ මළමිනි සමග සංසර්ගයේ යෙදීම තරමට තුවිලි සහ හිත්දින පවක් ලෙසය. කෙල්ලන් වශයෙන් අපට විවාහයට පෙර පවත්වන ලිංගික සබඳතා පිළිබඳ කියා තිබුණේ විසේ කිරීමෙන් අප 'වේසියන්' බවට පත්වන බව ය. තවද අප සැමියාගේ හැර වෙනත් කිසිවෙකුගේ ඕනෑ විසාකම් පිරිමැසිය නොයුතුය. අපගේ ලිංගිකත්වයන් මර්දනය කිරීමේදී ගුරුවරියෝ සිසුවියන්ව ඉතා අපහසුකාරී තත්ත්වයන්ට පත්වන තරමට කටයුතු කළහ. සිසුවියන් අතර සමරසි ස්ත්‍රීන් ගැන කොඳුරුමින් කතා බස් කෙරුණු අතර අමාරුවෙන් හුස්ම ඇල්ලීම, මැරෙන්නට මෙන් දැඟලීම සහ මෝඩ ලෙස සිහනවීම ඒ සාකච්ඡාවලින් පසු අභිචාර්යයෙන් දැකගත හැකි විය. විය ඕපාදාප සඳහා රසවත් මාතෘකාවක් විය. 'ලෙස්බියන්' යන වචනය පවා අපේ පාසලේ දැරියකට ලද හැකි ඉතාමත්ම භයානකම හිඟනය විය. ඒ බවට පිරිසක් ඉදිරියේ වචනයක් හෝ කියැවුණොත් විසින් වන හින්දාව කිසිදු යථා තත්වයට පත් කළ නොහැකි විය.



ඔබ සමරසි ස්ත්‍රියක බවට ඕපාදුපයක් පැතිරුණාහොත් එය ඔබට අවසරදීමේ කිරීම සඳහා ගුරුවරයන්ට හොඳටම සැහෙයි. පාඩමක් අතරමගදී ඔබට ඇණුම්පද කියන්නටත් උපදෙස් කතා පවත්වන්නටත් ඔවුන්ට එය හොඳටම සැහෙයි. මෙවිට ඔබ ඔබ වැනි අය විසින් නිරූපණ ලෙස හිංසාවට පත්වේ. එසේත් නැතිනම් හරකම දෙය වන ඔවුන් විසින් ඔබ ව පිටුදැකීම සිදුවේ. ඇත්ත හෝ නැත්ත හෝ වේවා, සමරසි ස්ත්‍රියක වීමේ හරක නාමය ඔබ පාසලෙන් ඉවත්වන තෙක්ම ඔබ පසුපස හොල්මන් කරන්නට පටන් ගනියි. එය ඔබට වෙනස් කළ නොහැකි දෙයකි.

වරක් 11 ශ්‍රේණියේ ගැහැනු ළමුන් දෙදෙනෙක් 'හුසුදුසු දේවල්' කෙටි පණිවුඩ මගින් යවාගනිමින් සිටියදී හසුවිය. ඒවායේ කිසිදු කාමුක දෙයක් තිබුණේ නැත. ඒවායේ තිබුණේ ඔවුන්ගේ ආදරය පිළිබඳ අහිංසක ප්‍රකාශනයන් ය. නමුත් වහාම ඔවුන් දෙදෙනා පාසල තුළ වෙන් කෙරුණු අතර දෙමාපියන් ගෙන්වා ඔවුන් ව වෙන් කරන ලෙසට උපදෙස් ද ලබාදීම සිදුවිය. මේ අතර ඔවුන්ට පැය ගණනක් තිස්සේ ඔවුන්ගේ ගුරුවරයන්ගේ දරුණු සහ බරපතල උපදෙස්වලට සවිත් දෙන්නට ද සිදුවිය. පාසලේ ප්‍රධාන සිසු සම්බන්ධීකාරකවරය අපේ පාසලේ උසස් පෙළ කලා අංශයේ පන්ති තුනටම මේ සිසුවියන් දෙදෙනා ගැන කතාව කීවේ 'කෙල්ලන්ට පිස්සු වැටී සිටින' තවත් කෙල්ලන් සිටිය නම් ඔවුන්ට කරන අනතුරු ඇඟවීමක් ලෙසය. ඔවුන්ට අනුව ද්විලිංගිකත්වය මිත්‍යාවකි. එහෙම දෙයක් ලෝකයේ නැත. ලිංගික අත්හදාබැලීම් යනු අතිශයින්ම අසහන ඒවා වේ. ඒ නිසා මට මේ කාලයේ කිසිදිනෙක ද්විලිංගිකත්වය පිළිබඳ නිසි වැටහීමක් ලැබුණේ නැත. මා සමරසි ස්ත්‍රියක යැයි මම උපකල්පනය කළෙමි. මා විෂමරසි හෙවත් විෂම ලිංගික අයෙක් නොවන බව මා වටහාගත්තේ පාසලේ නව වැනි පන්තියේ සිටියදී ය. කෙසේ නමුත් එයින් වසර ගණනක් යන තෙක් එයින් අදහස් වන දෙය මම නොදැන සිටියෙමි. සම සෙනෙසස් පුරුෂ හෝ සංඛානිති ලිංගිකයන් පිළිබඳ විසුළු කතා ඉවසා සිටීම මට වේදනාකාරී මෙන්ම නිග්‍රහය දනවනසුදු අත්දැකීමක් විය. ඔබ සමසෙනෙසස් ස්ත්‍රියක බවට යන්නමින් හෝ ඕපාදුපයක් පැතිරුණාහොත්, ඔබේ දෙමාපියන් පාසලේ විදුහල්පති කාමරයට කැඳවා ඔබේ අනාගතය පිළිබඳ බරපතළ සාකච්ඡාවක් කිරීමට තරම් එය ප්‍රමාණවත් හේතුවකි. තවද ඔබේ පංති ද තනනම් එය හැකිය. යම්කිසි 'අශ්ශීල කම' ක් ගැන ලියුම්, කෙටි පණිවුඩ හෝ යෝග්‍ය නොවන හැසිරීමක් වැනි යම්කිසි 'සාක්ෂියක්' ලැබුණාහොත් එය නිසැක වශයෙන්ම දීර්ඝකාලීන පන්ති තනනමකට

හෝ පාසලෙන් නෙරපා හැරීමට පදනම සපයනු ඇත. මා පාසලේ ඉගෙනගත් අවසන් අවුරුද්ද වූයේ 2015 වසරයි. ලෙස්බියන් කෙනෙක් යැයි ඕපාදුප පැතිර තිබූ, මට වඩා එක අවුරුද්දක් පහළ පන්තියක ඉගෙන ගත් දැරියක් සිටියාය. ඇය සහ ඇගේ පෙම්වතිය, ගුරුවරයන් සහ ශිෂ්‍ය නායිකාවක් විසින් අල්ලාගෙන තිබූ අතර, ඔවුන් දෙදෙනාම තරයේ කියා සිටියේ ඔවුන් දෙදෙනා අතර සම්බන්ධයක් තිබෙන බව බැලූ බැල්මට පෙනෙන අතර එය කොහෙත්ම හුසුදුසු බව සහ එසේ වේදනා කිරීම නින්දා සහගත බවයි. එදින සැබවින්ම කුමක් සිදුවුවාදැයි සැබවින්ම දැන සිටියේ ඔවුන් සිව්දෙනා පමණක් වුවත්, අනුමාන කල්පනා භාත්පස පැතිරීම වළක්වන්නට පුළුවන් වූණේ නැත. මේ අසරණ දැරියන් දෙදෙනා කොහේ ගියත් ඇස් ලොකු කර බැලීමේ, කෙණහිලිකම් සහ උපහාසාත්මක කෙදිරිම් ඇසිණි. ද්වි ලිංගිකත්වය විය නොහැකි දෙයක් ලෙස සැලකුණු නිසා ඔවුන්ගේ කීර්තිය නැත්තටම නැති විය. තුන් වතාවකට වඩා කතා බස් කර නැති වූණත් මේ දැරිය රැක ගැනීම සඳහා වටපත් කර ගත් ආශාවක් මගේ සිතේ විය. කොරඩෝවේදී හමුවූ විට ඇය ත් මම ත් එකිනෙකා සමග වැනුවෙමු. වරක් පන්තියේ මිතුරියක් සමග යද්දී ඇය මුණ ගැසුණු විට ද මම ඒ අන්දමටම ඇයට අත වැනුවෙමි. ඒ දුටු මගේ මිතුරිය බිය තුන වී මා දෙස හැර මෙසේ ඇසුවාය. "ඔයා දන්නව නේද එයා ලෙස්බියන් හරද?" මම මහත් කම්පනයෙන් යුතුව හැරී බැලුවේ ඇය එය නැසෙන්නට එතැනින් ගොස් තිබුණා ද යන්න දැනගැනීමට ය. 'ඉතිං?' යනුවෙන් මම ඇඳ පැද දරුණු ලෙස ඇසුවෙමි. එම ස්වරය මට පුදුමයක් නොවූණේ ගුරුවරයන් නැති සාහිත්‍ය කාලපරිච්ඡේද වලදීත් සමානාත්මතාවය ගැන කතාබස් කරන විට මා එම ස්වරය සහ වදන භාවිතා කර තිබූ නිසාය. එවැනි අවස්ථාවලදී එක හඬින් 'ඔව්' යැයි පවසමින් සහ මුග්ධ කමේ අසහනයෙන් කුපිත වූ සුසුම් හෙළමින් ඔවුන් මා සමග එකඟ වන අන්දම දැක මට කිසිදු පුදුම නොවී සිටින්නට බැරි විය. තදබදය පිරුණු, දුටු ලී වැකුණු කාමරයෙන් එළියේ සිටියත් ඔවුහු තවමත්, ඔවුන් විසින් තදබද ලෙස විවේචනය කරන මිනිසුන් තරමටම අමත, මුග්ධ සහ හපුරු අය වූහ. හෝමෝෆෝබියාව සහ ට්‍රාන්ස්ෆෝබියාව ඔවුන් වැඩුණු ගැහැනුන් වූ පසු ද ඔවුන් තුළ එකිනෙකට සම්මිශ්‍රණය වී තිබේ. ද්විලිංගික මිතුරියන්ගේ වසංකළ සුසුම් හෝ ඔස්කාර් සම්මාන දිනූ චිත්‍රපට හෝ ලස්සන කතා පොත් හෝ සිය LGBTIQ දරුවාගේ ඇයදීමවලට ඔවුන් සමාව දිය හැකි යැයි හෝ ඔවුන් සිතන ක්‍රමය වෙනස් කළ හැකි යැයි සිතන්නට හුපුළුවන. ජීවිතයක නව

යොවුන් විය වෙන් වන්නේ 'තමන්ව සොයාගැනීමේ' සඳහා ය. කලාව සඳහා වූ අතිරේක නිසි ලෙස වර්ධනය කර ගැනීමට, ජීවිතයේ වඩාත්ම කැමති දෙය සහ අරමුණ කුමක්දැයි හඳුනාගැනීමට සහ පෞරුෂය නිසි ලෙස වර්ධනය කර ගැනීමට පදනම වැටෙන්නේ එවිට ය. යමෙකුගේ ලිංගික දිශානතිය හෙවත් ලිංගික නැඹුරුතාවය සහ ලිංගික අනන්‍යතාවය, එම තැනැත්තා කවුරුන්ද යන්න තීරණය කිරීමේදී ඉතා විශාල සාධකයකි. වයස අවු:20 දී පවා අප කවුදැයි සොයාගැනීම සඳහා ලිංගිකත්වය පිළිබඳ පරිබාහිර දෙයක් සිතීම මෙන්ම ලිංගික නැඹුරුතාවය හෝ ලිංගික අනන්‍යතාවය පිළිබඳ සිතීමට දිරිමත් කෙරුණේ නැත. නමුත් හෝමෝෆෝබියාව, ට්‍රාන්ස්ෆෝබියාව සහ අනෙකාව ඉවසිය නොහැකි කම මනා ලෙස පුරුදු වී තිබූ අතර, එය මිනිසුන් වශයෙන් අප කවුද යන්න තුළ අන්තර්ගත කොටසක් බවට ද පත්ව තිබිණි. මෙසේ අභ්‍යන්තරකරණය වූ හෝමෝෆෝබියාව පසුකලෙක නොමනාපය, ප්‍රතිවිරෝධය, අවපීඩනය, කාංසාව සහ සිය කැමැත්තෙන් හුදෙකලාවීම දක්වා වර්ධනය වෙයි. මව්පියන් මාවම ද්විලිංගිකයෙකු වශයෙන් ලේබල් කරගෙන තිබීම ගැන මට සැකැල්ලුවක් දැනුණේ මා පාසලෙන් ඉවත් වී මද කලකට පසුව ය. අපට වෙනස් වන්නට පුළුවන් බව මගේ මව කියන්නීය. අපට කුමක් උගන්වා තිබුණත් අපට වෙනස්වීම තෝරාගන්නට පුළුවන. නමුත් නිවසේ පදනමේ ම කුහර සෑදී තිබේ නම් නිවස එම පදනම මත දරා සිටින්නේ කොහොමද? තදබද කාංසාව, විශාදය, තමන් පිළිබඳ අඩු ආත්මාභිමානය, අධිකාරීන් වෙත දක්වන නුරුස්නාසුලු අමනාපය, අත්හැරගත නොහැකි පරිදි බොරුකීම, තමන්ටම හිංසා කර ගැනීම සහ ආහාර පුරුදුවල ගැටලුවක් පාසලට ස්තූති වන්නට මට ලැබුණු නැගී අතර වේ. අධ්‍යාපනය සපයන්නන් විසින් සිදුකරන කාර මර්දනය වියට බොහෝ දුරකට හේතු වන්නට ඇත. මේ දැන් පවා පාසල මගේ සිතේ හපුරු ලෙස හොල්මන් කරයි. සිත තුළ මා රුවාගෙන සිටින හෙවත් අභ්‍යන්තරකරණය කරගත් හෝමෝෆෝබියාව සහ බයිෆෝබියාව නිසා තවමත් මම ලැජ්ජාවටත් බියටත් පත් වන්නෙමි. එය මට මා වසංකරගෙන සිටීමට පොළඹවයි. මේ නිසා මම මගේ හෝමෝෆෝබියා ඥාතීන් සමග දුබල වන්නෙමි. මා කවුද යන්නේ වැඩි බර, මේ ස්වභාවය නිසා මගේ මවගෙන් මම වසංකරන්නෙමි. එසේ කිරීම මගින් ඇත්තෙන්ම මා කවුද යන රහසේ බරෙන් ඇයව ගළවා ගැනීමට මට නොහැකි වී තිබේ.



ඔබ කවුද යන්නේ පදනම විසකුරු නම් විසින් ඔබට පළා යා නොහැකිය. එම පදනම විසින් ඉක්මනින් හෝ ප්‍රමාද වී හෝ ඔබ වෙත විෂ ඇතුළු කරයි. එය ඔබේ ඇතුළත්තය මළකඩ කන්නට සලස්වයි. ඔබ ජීවත් වන සෑම දිනයක්ම මරා දමයි. මේ වඩහිංසාව අවසන් වන මිනිත්තුවේදී ඔබ වසර ගණනක් තිස්සේ පැවති සිරභාරයෙන් මිදෙයි. ඉන්පසු එක්කෝ ඔබ ස්ටෝනෝමි සින්ඩ්‍රෝමයට ගොදුරු වනු ඇත. එසේත් නැතිනම් මා මෙන්, එයින් ඔබ මත ශේෂ වූ හැම බලපෑමකම හැම ලකුණක්ම ඉවත් කර ගන්නට වෙර දරමින් ඔබ ඔබවම පහුරු ගා ගනු ඇත. අපමණ සිරුර විදගැනීම, පච්චා (රැටු) කොටාගැනීම හෝ මුක්තිය ලැබීමේ විප්ලවකාරී ප්‍රකාශනවල, ඔබ ට කියා ඇති, වරක් ඔබ ද විශ්වාස කළ සහ දැන් ඔබට ආවේණික වී තිබෙන, ඔවුන්ගේ පටු අගතින් නැති කිරීමට නොහැකි වනු ඇත. විශාදය, කාංසාව, ඉගෙන ගැනීමේ දුෂ්කරතා, කෂම ගැනීමේ ගැටලු සහ ද්විලිංගිකත්වය සැබෑවින් ලෙස සැලකුණේ නැත.

ඒවා සැලකුණේ බටහිර ලෝකය සිහිනෙන් දකින, පිටසක්වල ට අයත් කම්මැලි හෝ අශ්ශීල සංකල්ප ලෙසය. ඒවා අපේ සංස්කෘතියේ කොටස් නොවන අතර එමනිසා ඒවාට පැවැත්මක් නැතැයි සැලකිණි. ගැටලුව වූයේ මේ සියලු දෙය

මට තිබීම සහ ඒ සියලු දෙයම, මා විමයි. ද්විලිංගිකත්වය පවත් සහ අස්වාභාවික දෙයක් යැයි කියා දී තිබීම නිසා වසර ගණනාවක් මුළුල්ලේ මා විඳි වේදනාවන් ගුරුවරයන්ට හෝ මව්වරුන්ට කිසිවිටෙක අදාළ වූයේ හෝ දැනුණේ නැත. මගේ ගුරුවරුන්, දෙමාපියන්, ඥාති සහෝදර සහෝදරයන්, මිතුරු මිතුරියන් සහ ඥාතීන් විසින් මේ තත්වයෙන් මිදෙන්නැයි නැවත නැවතත් කියාපෑම තුළින් මා තුළ දැන් එය පැළපදියම් වී තිබේ.

දැන් ඔවුන් සියලු දෙනාම මට වේදනා කරන්නේ මා ඇල් මැරුණු උදාසීන අයෙක් සහ හුදෙකලා කෙනෙක් බවට පත්වී ඇති බව කියමිනි. මගේ ප්‍රශ්න ගැන කතාබස් කරන විට මම 'වදකාර' හෝ 'ආත්මාර්ථකාමී' අයෙක් බවට පත්වන්නෙමි. එම ප්‍රශ්න කිසිවෙකුට නොකියා මටම සීමාකරගෙන සිටින විට මම 'තරහගන්නා', 'හුදෙකලා' සහ 'ඇල්මැරුණු' කෙනෙක් බවට පත්වන්නෙමි. හොඳ හැටි ගුටි කෑවා නම් හොඳ යැයි කියා සමහර වේලාවට මට සිතේ. එවිට නිල්පාට වූ තැලුමක, තැළී කළු වූ ඇසක, සුවචෙන තුවාල කැළලෙක, පැලුණු තොලක ජායාරූපයක් හෝ පතුරක් ගිය දුතක් නිසා කරන ගෞතගැසීමක් මට ඉතිරිවනු ඇත. එවැනි දෙයක් සමාජය විසින් මා ඇද දැමූ

නිරයේ තරම ගැන සාක්ෂියක් වනු ඇත. එවිට නොනැසී ඉතිරි වූ කෙනෙක් වශයෙන්, ඒ එක් එක් ජායාරූපයක තිබෙන එක් එක් කැළල වෙත ඇඟිල්ල දිගුකර ඒ එක එකක ලේ වැකුණු උපත ගැන පවසන්නට පුළුවන. නමුත් ඒ වෙනුවට මට අද ශේෂ වී තිබෙන්නේ භාවමය ඔලොගුවකි. චිත්තවේගයන්ගෙන් පිරුණු මහා බරකි. එය නොවැදගත්, අමිනිර කෙනෙක් වීමේ හෝ වැදගැම්මකට ඇති කෙනෙක් නොවීමේ වේදනාවෙන් උරහිස් හකුළුවා දමයි. මම මගේ ක්‍රමයට ජීවත් වන්නේ කෙසේදැයි නිරන්තරයෙන් මිනිසුන්ට පහදා දෙන්නටත් ඒ ගැන ඔවුන්ගෙන් සමාව ඉල්ලා සිටින්නටත් මට සිදු වී තිබේ. නමුත් මාගේ ආත්මය බිඳ දැමීම ගැන ඒ එකෙක්වත් කිසිදු මගෙන් සමාව ඉල්ලා නැත. එය කිසිදිනෙක සිදුනොවන බව ද මම දනිමි. ශිෂ්‍යයන්ගේ මානසික යහපැවැත්ම ගුරුවරුන්ට මහ දෙයක් නොවේ. ඔවුන් විසින්, අසංවේදී සහ පටු මනස් ඇති වැඩිහිටි පරම්පරා නැවත නැවතත් බිහි කරමින් සිටීම ද පුදුමයක් ද නොවේ.

-HH-  
සිංහල පරිවර්තනය - රාඳිකා ගුණරත්න





# EQUALITY



## අප සියලුදෙනාම සමාන වෙමු

කිසිවෙක් විනිශ්චය කිරීමට අපට අයිතියක් නැත. අප විසින් මනුෂ්‍යත්වයට වටිනාකමක් දිය යුතුව ඇත. ජීවිතයට වටිනාකමක් දිය යුතුව ඇත. ලෝකය බිහිවූයේ සියලු දෙනාටම සමගියෙන් ජීවත් වීමටයි. මිනිස් වර්ගයාට චරිතව මෙවැනි ගැටළු ඇතිකර ඇත්තේ මිනිස් වර්ගයාට විසින්මයි.

ප්‍රජාවට කෙරෙහි පවතින නොපිළිගැනීම පිටිපස ඇති හේතුවේ විශ්ලේෂණය කරද්දී, ඊට ප්‍රධානතම හේතුව වන්නේ නිවැරදි දැනුම අඩුකමයි. ඊට විරුද්ධවන බොහෝ පිරිසකට, තමන් විරුද්ධ වන්නේ කුමකටද යන්න පිළිබඳව පවා හිසි අවබෝධයක් නැත. ඔවුන්ට සමර්සි පුරුෂයින් සහ සමර්සි කාන්තාවන් පිළිබඳව ඇති දැනුම ඉතාමත් අල්පයි, ඇතැම්විට කිසිදු දැනුමක් නැති විය හැක. එහිසා ඔවුන්ගේ මනස තුළ ඔවුන් විසින්ම ගොඩ නගාගත් ප්‍රතිරූපයක් තිබිය හැක. දර්ශනවාදය සහ අනෙකුත් ආකාරවල ආර්ථික ගැටළු සමග පොර බදින සංවර්ධනය වෙමින් පවතින රටවල් තුළ, දැනුවත්භාවය ඇති කිරීම සහ LGBTIQ ප්‍රජාව අනුමත කිරීම පිළිබඳව වඩාත් අඩු අවධානයක් යොමුව ඇත. එම නිසා, සියලුදෙනාම ඇතුලත් සහ අනුමත කරන ප්‍රජාවක් ගොඩනැගීම අත්‍යවශ්‍ය වේ.



"...සියලුම මිනිසුන් සමානව නිර්මාණය කර ඇත. කිසිසේත්ම අන්සතු කල නොහැකි අයිතිවාසිකම් රැසක් ඔවුන්ට උරුම කර දී ඇත. ජීවිතය, නිදහස සහ සතුට ප්‍රශාසනාදායීව ජීව අතර වේ." යනුවෙන් එක්සත් ජනපද නිදහස් ප්‍රකාශනය සඳහන් කරයි. මෙම දර්ශනය බටහිර වඩාත් ක්‍රියාත්මක වන මුත්, සෑමදෙනාගේම ජීවිතවල සමානාත්මතාවය තහවුරු කිරීමේදී ලෝකයේ සංවර්ධනය වන රටවල් සහ දිළිඳු රටවල් තුළ තවත් විශාල වැඩ කොටසක් සිදු කිරීමට ඇති බව මාගේ වැටහීමයි. ඉහත කී ආකාරයේ අසමානතාවලට ප්‍රධාන වශයෙන්ම හේතුවන සාධක ලෙස, වෙනස්කොට හේතුවන සාධක සිරිත්, ආගමික විශ්වාස සහ අනෙකුත් චාරිත්‍ර දැක්විය හැක. කිසිවෙකුගේ වර්ණය, ආගම, ජාතිය හෝ ලිංගික නැඹුරුතාවය කුමක් වුවත්, සියලුදෙනාටම උරුම සමාන

අයිතිවාසිකම් තුක්ති විදීමේ සහ අදහස් දැක්වීමේ අයිතීන් වෙනුවෙන් මාගේ උපරිමයෙන් මා සටන් කරමි.

සමසෙනෙහස් විවාහ සංකල්පයට චරිතව ඇති එක් මතයක් වන්නේ, සමසෙනෙහස් විවාහ තුළ දරුවන් බිහි කිරීමේ හැකියාවක් නොමැති හෙයින්, සමසෙනෙහස් පුද්ගලයින්ට විවාහ වීමේ අවශ්‍යතාවක් නොමැති බවයි. නමුත්, විවාහ වූ පසුවත් දරුවන් නොමැති විෂමසෙනෙහස් පුද්ගලයින් මිලියන ගණනාවක් සිටී. එය සමාජය තුළ සුලභව අනුමත කරන ලද කරුණකි. සමසෙනෙහස් විවාහවලට චරිතවන බොහොමයක් පිරිස දරුවන් නොමැති, විවාහක විෂමසෙනෙහස් පුද්ගලයින්ට දරුවන් නොමැතිවීම පිළිබඳව කිසිදු විලෙස අපහාස නොකරන බව මාගේ අදහසයි. දරුවන් බිහිකිරීම යනු විවාහ වීමේ ප්‍රධාන අරමුණ නොවේ. මිනිසුන් දරුවන් බිහි කරන්නේ ඔවුන් අතර ඇති බැඳීමේ ප්‍රතිඵලයක් ලෙසිනි.

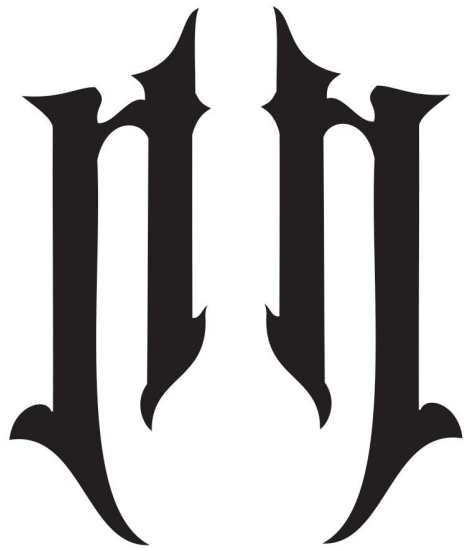
මෙය කිසිදු වරදක් නොකල පිරිසකට චරිතව සිදුවන අසාධාරණයකි. සමසෙනෙහස් විවාහවලට චරිතවන පුද්ගලයින් තවමත් විශ්වාස කරන්නේ යල් පැනගිය පුහු තර්ක කිහිපයක් පමණි. එවන් තර්ක අතර බයිබලය එය ප්‍රතික්ෂේප කරයි, ඔවුන්ට ප්‍රජනනය කළ නොහැකි සහ සමසෙනෙහස් විවාහ හිතියෙන් තහනම් වැනි තර්ක පවතී.

“ දෙවියන් ඉදිරියේදී, අප සියල්ලම සමානව බුද්ධිමත් සහ සමානව අඤාණ වෙමු. ”

- ඇල්බර්ට් අයින්ස්ටයින්

**ගර්සානා බාන්**  
 උපදේශන මණ්ඩල සාමාජික  
 ඉමර්ජ් ශ්‍රී ලංකා  
 තිරසාර සංවර්ධන, සන්නිවේදන සහ බාහිර  
 සබඳතා ප්‍රධානී  
 සීමාසහිත හොල්සිම් (ලංකා)





# Shashee's Gallery / The Tattooist

☎ 7 7 2 2 ☎ 4 1 ☎ 4

Tattoos \ Drawings \ FX \ Make up \ Body Painting

මා ආදරවන්තයෙකු මිස සටන්කරුවෙකු නොවේ

ජනේලය තුලින් මාගේ කුටිය තුලට හිරු කිරණ වැටෙද්දී, මාගේ දෑස් හැරීමට සිත් නොදේ. මා අවදියෙන් සිටිද්දී පවා, අඳුර රසවිඳිමින් ඇස් වසා සිටීමට මම රුචිකත්වයක් දක්වමි.

මා ආලෝකයට වෙර කරමි. මා එයට වෙර කරන්නේ එය සිහිනවලින් මා අවදි කරන නිසාවෙනි. මා සටන් වැදිය යුතුබව සහ යථාර්තයට මුහුණ දිය යුතුබව එය විසින් පසක් කරයි.

මට මාගේ ආදරය වෙනුවෙන් සටන් කිරීමට සිදුව ඇත. මට මාගේ අනන්‍යතාවය වෙනුවෙන් සටන් කිරීමට සිදුව ඇත. මා වෙනුවෙන් මා සටන් කල යුතුමය. කෙසේවුවත්, ඇ මතක් නොකර සිටීමට, නොහඬා සිටීමට සහ නිර්භීතව සිටීමට, මා සමගම සටන් කිරීමට සිදුවීම සාපේක්ෂව ඊටත් වඩා අපහසු කරුණකි.

ආලෝකයේ උණුසුම මා වට කර සිටින සැම තත්පරයකම මා තුල කිසියම් සිතලක් දැනේ. ඉදිරි දිනක සටන් කිරීමට සිදුවන අරගලයන් වෙනුවෙන් මා විසින් මාවම ගලක් බවට පත් කරගත යුතුව ඇත. ආලෝකයේ උණුසුමෙන් මාගේ හදවත උණුවී යාමට ඉඩහැරීමට තරම් වාසනාවක් මා හට නැත.

ආලෝකයට ඇතුල් වීමට අඳුර ටිකෙන් ටික ඉඩ දෙද්දී, මම ආදරවන්තයෙක් බවට පත් වෙමි. මම ඇය පිලිබඳ සිහින දකිමි. ඇය මා ළඟ නැති වී පවා මා ඇය සමග සිටිමි. ඇගේ සුවඳ මා අසලින් මට දැනේ. මට ඇගේ ස්පර්ශය දැනේ.

මගේම විශ්වයක පියාසැලීමට අඳුර මට අත්තටු දෙයි. ඉන් මා හට විශ්වාසය ඇති කරගැනීමට සහ නිර්භීත වීමට බලාපොරොත්තුවක් ලැබේ. එය මාගේ ආත්මය ඒකාලෝක කරන අතර, සිහින ගංගාවක පාවීයාමට ඉඩ හරී.

මට ඕනෑ තරම් මා හඬමි. එයට සීමා නැත, බලා හිඳින්නට හෝ කිසිවෙකුත් නැත. ප්‍රශ්න කිරීමට හෝ තමන් සියල්ලම දන්නවා යැයි සිතා ඇඟුන විචාර කිරීමට කිසිවෙකුත් නොමැත. අඳුර මාගේ තුවාල සුව කරයි, මාගේ ආත්මය පිරිසිදු කරයි.

හමුත් තවමත්, හිරු කිරණ මාගේ ජනේලය හරහා පැමිණෙන විට... මට මාගේ ඇස් වසා සිටීමට ඕනෑ වේ.





# ආදරය & You

Love



## ඔබගේ ජීවිතය ක්‍රියාකාරීව තබා ගන්න

ඔබ ගොඩක් කැමති දේවල් සමග එකතුවන්න. පරණ මිතුරන් සමග කාලය ගත කරන්න. කැමතිම ක්‍රීඩාවන්ට යොමු වෙන්න. මිතුරන්ට කතා කරන්න. හොඳ පොත් කියවන්න. මෙලෙස ඔබ ජීවිතය විදින විට ඔහු/ඇය ගැන තිබෙන දුක ටිකින් ටික ඉවත් වී යාවී. ඔහු/ඇයට දෙන හොඳම පිළිතුර පෙරට වඩා හොඳින් ජීවත් වන බව පෙන්වීමයි.

## වෙන්වීමේ දුක වැඩි කරන දේවල් වලින් ඈත් වන්න.



මන්ගේ ආදර සම්බන්ධතාවයන් බිඳ නොවැටුණු අය ඉතාමත්ම අඩුයි. බොහෝ විට නැම දෙනෙකුම වගේ ආදර සම්බන්ධතාවයන් අහිමිවීම් වලට මුහුණ දීමට සිදුවෙනවා. විවැනි අවස්ථාවන්හිදී තම ජීවිතයට හානියක් නොවන ආකාරයට එයට මුහුණ දීමට මේ කරුණු ගොඩක් වැදගත් වෙයි.

වෙන්වීමේ දුක වැඩි කරන විරහ ගීත, චිත්‍රපට වලට සවන්දීමෙන් හා නැරඹීමෙන් ඔබගේ වේදනාව තව තවත් වැඩි වන බව මතක තබාගන්න. දිගින් දිගටම මෙසේ කලහොත් ඔබට පැරණි සම්බන්ධතාවය තුළම ජීවත් වීමට සිතේවි.

## නිරෝගීව සිටින්න

මෙවැනි වෙන්වීමකදී බොහෝ අය කරන්නේ නොකා නොබී සිටීම හෝ මත්ද්‍රව්‍යන්ට යොමු වීම වැනි ඉතාමත් අහිතකර දේවල්. නමුත් එයින් සිදුවන්නේ ඔබ තව තවත් දුකට පත්වීමයි. ඔබ කල යුතු හොඳම දේ වෙනදාටත් වඩා නිරෝගීව සිටීමට තම කාලය කැප කිරීමයි. කාය වර්ධන මධ්‍යස්ථානයකට යන්න. ව්‍යායාම වල යෙදෙන්න. හොඳ පෝෂ්‍යදායී ආහාර ගන්න. ඔබගේ ආර්ථික නිරෝගීකම ඔබගේ මානසික සතුටටත් හේතුවන බව විද්‍යාත්මකව සොයාගෙන තිබෙනවා.



## ඔහුගෙන්/ඇයගෙන් ඉවත්වන්න

ඔබට සිතේවි ඇය/ඔහු තමයි ලෝකයේ සිටින හොඳම කෙනා, ඒ වගේ කෙනෙක් නැතිවන මට හමු නොවේවි කියා. ඒත් විශ්වාස කරන්න එය නොවෙයි ඇත්ත. ඔබගේ යහළුවන්ට ඇය/ඔහු ගේ වැරදි කියන්නට ඉඩ දෙන්න. ඔහු/ඇය ඔබට කළ හිරිහැර, වැරදි මතක් කරන්න. ඔබ සිතිය යුතු එකම දෙය ලොව සිටින කිසිවෙකු සර්ව සම්පූර්ණ නොමැති බවයි.

## එය ඔබේ ප්‍රශ්නයක් ලෙස දකින්න එපා.

මේ වෙන්වීම ඔහු/ඇයගේ ප්‍රශ්නයක් ලෙස දකින්න. තමන්ගේ ප්‍රශ්නයක් ලෙස සිතුවොත් එය ගොඩක් වේදනාකාරී වෙනවා. සම්බන්ධතා නැතිවීම සාමන්‍ය දෙයක් ලෙස සිතන්න. එය ලෝකයේ සැම දෙනාටම වෙන්න පුළුවන් දෙයක් ලෙස සිතන්න.

## ඔහු/ඇය ගේ වෙනත් සම්බන්ධයක් ඇත්නම් ඒ ගැන සිතන්න එපා

ඔහු/ඇය වෙනත් කෙනෙක් සමග සම්බන්ධ වී ඇත්නම්, ඒ ගැන සොයන්න, දුක්වන්න හෝ ඊට ප්‍රතිචාර දක්වන්න උත්සාහ කරන්න එපා. එසේ කිරීමෙන් සිදුවන්නේ නැවතත් ඔබගේ සිතට පීඩාවක් ඇති වීම පමණයි.

## ඔහු/ඇය ගැන සිතන එක නතර කරන්න.

මෙය නම් කරන්න ඉතාමත්ම අපහසු දෙයක් වේවි. ඒත් සැම විටම ඒ මතකයන් තුල සිටීමෙන් වලකින්න. ඔහු/ඇය සිටියානම්, එය නැති වුණේ ඇයි? වගේ දේවල් සිතන්න එපා. දිගින් දිගට මෙලෙස සිතීම ගැටලුවට විසදුමක් නොවෙයි. කොහොම හරි ඒක අමතක කරන්න මාර්ගයක් හොයාගන්න.

## මුහුදේ තවත් ඕනෑතරම් මාළුවෝ සිටින බව සිතන්න

ඔබගේ හිත හදාගන්න ටික කාලයක් ගන්න. ඉන්පසු අළුත් සම්බන්ධතා ඇති කරගැනීමට ඕනෑ තරම් අවස්ථා ඇති බව සිතන්න. ජීවිතේ දී ඕනෑතරම් සම්බන්ධතා ඇති වන්නත්, බීදි යන්නත් පුළුවන්. සමහරවිට අළුතින් ඇතිවන සම්බන්ධය තිබුණු එකට වඩා ගොඩක් හොඳ



වෙන්න පුළුවන්. බිඳවැටුණු සම්බන්ධතා වලින් පාඩම් ඉගෙන ගෙන අළුත් සම්බන්ධතා යහපත් ලෙස පවත්වා ගෙන යන්න.

<http://srlife.lk/>

වෙබ් අඩවියෙන් උපුටා ගන්නා ලදී





# තොරි සිහිනය



බොහෝ දෙනෙකුගේ ආශාව වන්නේ නැතිනම් සිහිනය, ජීවත්ව සිටින කාලය තුළ හොඳ රැකියාවක නියුතු වීමයි. පාසල් සමය නිමාකර, විවිධ වර්ගයේ විභාග රැසකට පෙනී නිඳ, උසස් අධ්‍යාපනය හදාරා උපාධිය ලබාගෙන, සෑම දෙයකින්ම අවසානයේ බලාපොරොත්තු වන්නේ නියමානුකූල ගෞරවාන්විත රැකියාවක නියුතු වීමයි. ඉන් ලැබෙන ආත්ම තෘප්තියක් ද නැතුවා ම නොවේ. නමුත් අතැමිවීම කුඩා කල පටන්ම ගුරුවරයෙකු, වෛද්‍යවරයෙකු, නීතිඥවරයෙකු හෝ වෙනත් උසස් රැකියාවක නියුතු වීමට සිහින දකින ඇතැමෙකුට අවසානයේ කුමන හෝ අංශයක සේවය කිරීමට සිදුවීම දක්නට ලැබේ. රැකියාවකට යාමෙන් පසු කෙටි කලක් ගතවන විට යමෙකු මුහුණ දෙන එක් ගැටළුවක් නම් රැකියාවට පෙර තිබූ ආශාව හීන වී යාමයි. කෙමෙන් කෙමෙන් සේවා ස්ථානයේ වැඩ අධික වන බව ඔබට හැඟී යනු ඇත. ඒ සඳහා ඔබට නිසි ලෙස ගෙවීමක් සිදු කෙරුණත් ඇතැම් අවස්ථා වල ඇති වන මානසික පීඩනය, ඔබේ චේතනයෙන් ලැබෙන තෘප්තියට වඩා ඔබ්බට ගිය දෙයක් විය හැකියි. ඔබට ඔබේ රැකියාවෙන් පැවරෙන වගකීම් මානසික වදයක් සේ පෙනෙනවා නම්, ඔබ බොහෝවිට බලා සිටින්නේ එම බරින් මිදී තරමක් නිදහසේ ගත කල හැකි සති අන්තයක් පැමිණෙන තුරුයි.

මේ ලෙස ඔබ විඩාවට පත්වන ඔබේ රැකියා කටයුතු ඔබ බොහෝ විට සිදුකරන්නේ වාසු සමනය කල සුවපහසු කාමර වල පරිගණක ඉදිරියේ විය හැකියි. නමුත් ඔබ දන්නවා ද ? රැකියාවක් නොමැතිව සිටින අය, ඉතා දුෂ්කර රැකියාවන්හි නියැලෙන අය, ජීවිත අවදානම ඉහල රැකියාවන්හි යෙදෙන අය සහ ඔබට වඩා බොහෝ අඩු සම්පත් ලබන අය වැනි පිරිස්ද ඔබ අවට සිටින බව ? ඔබ මගතොටේ ගමන් ගන්නා අවස්ථා වල නොයෙක් දුෂ්කර රැකියාවන්හි, අවිච්චි වැස්ස නොතකා වෙහෙසෙන පිරිස් දැක ඇතිමුත් ඒ පිළිබඳව මොහොතක් සිතන්නට කාලය වැය කිරීමට යුතුසුළු නොවන්නට ඇති. නමුත් ඒවැනි රැකියාවන්හි ඇති දුෂ්කර බව ඔබට මොහොතක් හෝ පසක් වනවා නම් ඔබ නියැලෙන රැකියාව කෙරෙහි සුවපහසු දැයි ඔබටම වැටහෙනු ඇත. ඔබ කරන රැකියාව පීඩාකාරී යැයි හැඟෙන හැම මොහොතකම මෙවැනි අවස්ථා සිතියට නැඟීමෙන් එම පීඩාකාරී සිතිවිල්ලෙන් මිදීමට උත්සාහගන්න. ඔබ කරන රැකියාව කුමක් වුවත් අවංක සිහින් කාලය කළමණාකරණයකින් යුක්තව ප්‍රබෝධමත් ලෙස කරගෙන යාමෙන් ඔබට දියුණුවෙන් දියුණුවට පත්වීමටත්, ඔබ බලාපොරොත්තු වන ඉලක්කයන් කරා ඉතා ඉක්මනින් ලගා වීමත් වීමට හැකිවනු ඇති.



# Super Fresh



- From the farm to Keells Super in just 24 hours
- 3 stage quality check
- High in nutrition and taste because it's fresh

 **KEELLS SUPER**

 **KEELLS SUPER**

*The Standard  
of Freshness*



**අසම්මත ප්‍රේමයේ කවි සිත්තම.....**

කුසුම් නොපතන බඹර යුවලට  
තෙරක් නොපෙනෙන නිල් අහස යට  
ඉහිළ යන්නට තැනක් නොමැතිව  
බලා ඉන්නේ කදුළු ගං තෙර

යුග පියාපත් හකුළුවා ගෙන  
තැවුල් සගවා පෙම් සිතූම් යට  
තුඩින් තුඩ ගෙන ලොවට රහසින  
සිනහ කඳුලක් නගත් නෙතු අග්

කුසුම් යායේ බමන බඹරැන්  
අසම්මතයට නගන ගැරහුම්  
යදුම් වී වී බඹර පා යුග  
බැඳ දමා ඇත රුදුරු පොළවට

නමුත් පෙම් සිත් යදුම් ලන්නට  
නොහැකි බව උන් නොදන්නේ වෙද  
දෙනද බැඳී පෙම උතුම් වන බව  
නොපිළිගන්නේ කිම ද උන් අද

පියා විදනා ඉහිළ යන්නට  
හැකි දිනක් මතු පැමිණෙනා බව  
පතා වී පෙම්වත් බිඟුන් යුග  
පෙමින් සැනසෙත් රහස් කුටියක

- නිරාන්



**සමලිංගික තරණයාගේ පාපෝච්චාරණය**

නොදනිම් කාගේ දෝසා  
මවගෙ දෝසා  
පියෙකුගෙ දෝසා  
නොදනිම් කාගේ දෝසා

XY නැති මට  
XX ඇති මට  
YX නැති මට  
YY ඇති මට

මානවයෙකි මා  
පොළොවේ සිටිනා  
හැඟුමින් ඇතිවා  
හීනිය නැතිවා

(සඳ මඬල නුඹයි - සෙනෙවි ගුණවර්ධන)



**රූපාන්තරය...**

ලෝකයා ඉදිරියේ  
පීඩිත දළඹුවෙකු...  
සමණලයෙකු වන්නට  
සිත යටින් ඉකිබිඳින...

හැරගෙමින්, දුක්වෙමින්  
ගැරහුමෙන්, කොන්වෙමින්...  
දළඹුවෙකු වී උපන්  
ආත්මය අප්‍රිය කරන...  
තමන්ගේ ලෝකයක  
නිදහසේ තටු සලා...  
සයපෙති කුසුමක  
සුවඳ වීඳ රඟදෙන්න...  
එකින් එක දින ගනින  
පීඩිත දළඹුවා...

සත් පැහැයෙන් ඔප වැටී...  
තටු ගසාවී...  
ලෝකය විඳවන්නට නොව...  
විදින්නට පමනක්ම...  
ඉක්මණින්...

ආඩම්බර සමණලයෙකු විලස....  
- අම්ල ද සිල්වා

**තත්පරයක් නවතින්න**

නිදිබර දෙනෙතට  
සිහින අරගෙන  
තව ටිකකින් ඔබ වන්න  
මට නොරෙන්  
මගෙ පපුව උඩ  
තත්පරයක් නවතින්න

- දුමින් වන්දිමාල්

**සඳ රැඳුණේ නෑ**

සඳ අහසේ හිනැහුනාට  
කොඳ මල් පෙති පිබිදුනාට  
කැකුළු මලට තනි රකින්න  
සඳ රැඳුණේ නෑ  
මද පවතට තුරුළු වෙන්න  
ගං දිය රැළි දග කලාට  
දිය රැළි ලඟ සුළං පොදක්  
නතර උනේ නෑ

- දුමිඳු

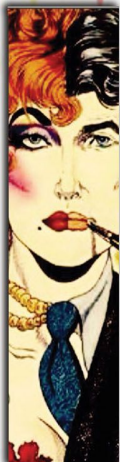
**Gay Party**

කන්කළු රෑ වෙන නද සේ කන් පිනනා  
නවුස් මියුසික් නාදය සාදය දෙවනත් කරනා  
දෙවි දුවරු මෙහි ඇත රඟනා .....

මත් වී අප වී මේ අත දැගලන්නා  
වන්නම් දන අට රී මික්ස් කරලා

නිල් වළි කහ වළි රතු වළි අතරේ  
දේදුනු වළියක් මම අද දුටුවේ

දෙවගන ඇතිනා පරදන නිල් ඇස්  
විකසිත විය මා දුටුවිට නිල් ඇස් ...





# THE AGENDA

June 15<sup>th</sup> to 25<sup>th</sup>

HOSPITALITY PARTNER

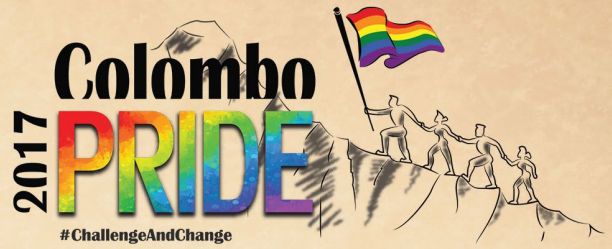


Mount Lavinia Hotel

CULTURAL PARTNER



GOETHE INSTITUT



#ChallengeAndChange

15<sup>th</sup> June

Corporate Round Table

Invitees only

16<sup>th</sup> June

Rainbow Music and Dance Festival

Time : 6.00 p.m. onwards  
Venue : Goethe Auditorium

17<sup>th</sup> June

Rainbow Bus Parade

Time : 4.00 p.m. onwards

18<sup>th</sup> June



Time : 6.00 p.m. onwards  
Venue : Goethe Auditorium

19<sup>th</sup> to 22<sup>nd</sup> June



Time : 10.00 a.m. onwards  
Venue : Goethe Auditorium

24<sup>th</sup> June



Time : 9.00 p.m. onwards  
Venue : Mt. Lavinia Hotel - "The Hut"

23<sup>rd</sup> June

IDEA JUNCTION Event

Time : 4.00 p.m.  
Venue : Goethe Auditorium

25<sup>th</sup> June



Time : 4.00 p.m. onwards  
Venue : Mt. Lavinia Paradise Beach - Tropical Hut



# YOU ARE NOT ALONE

සීතට සහනයක්  
மனதிற்கு ஒரு நிம்மதி

Are you a woman who loves women? A man who loves men? Do you love both men and women? Are you having issues with your sexual orientation or your gender identity?

Do you feel isolated because cannot share your thoughts and aspirations with anyone?

If you answered "YES" to any of the questions above, then do give our trained counsellors a call.

We offer a free general counselling service for Lesbian, Gay, transgender and questioning (LGBTIQ) persons and a counselling service specifically for lesbian and bisexual women through a secure, confidential hotline.

ඔබ කාන්තාවකට ආදරය කරන කාන්තාවක්ද? පිරිමියෙකුට ආදරය කරන පිරිමියෙක්ද? නැත්නම් ගැහැණු පිරිමි දෙපාර්ශ්වයටම කැමති අයෙක්ද? ඒ ඔබගේ ලිංගික නැමියාවයි. ඔබ ලිංගික නැමියාව හෝ ස්ත්‍රී පුරුෂ සමාජභාවීය අනන්‍යතාව නිසා ගැටළුවලට මුහුණ පාන අයෙක්ද?

ඔබගේ හැඟීම්, අදහස්, ප්‍රශ්න වෙනත් අයෙකු සමග බෙදාගැනීමට නොහැකිව තනිවෙලාද?

ඉහත ප්‍රශ්නවලට ඔබගේ පිළිතුර "ඔව්" නම්, අපගේ පළපුරුදු උපදේශකවරුන්ට දුරකථන ඇමතුමක් ලබාදෙන්න.

අපි සමසෙනෙස් පුරුෂයන්, කාන්තාවන්, සංක්‍රාන්ති සමාජභාවීය හා තම අනන්‍යතාව ප්‍රශ්නවේ ප්‍රජාව වෙනුවෙන් නොමිලයේ දුරකථන මාර්ගික උපදේශන සේවාවක් පවත්වනු ලැබේ. විශේෂයෙන් සමසෙනෙස් හා ද්විසෙනෙස් කාන්තාවන් සඳහා විශේෂ උපදේශන සේවයක් සැපයීමට අපි සූදානම්. ඔබගේ තොරතුරුවල රහස්‍යභාවය ආරක්ෂා කරනු ලැබේ.

நீங்கள் பெண்ணை விரும்பும் பெண்ணா? ஆணை விரும்பும் ஆணா? அல்லது இருவரையும் விரும்புவாரா? உங்களுடைய பாலினம் மற்றும் பாலின நாட்டம் காரணமாக ஏதேனும் பிரச்சனைக்கு முகம் கொடுக்கின்றீர்களா?

உங்களுடைய தனிமை பிரச்சனைக்கு முடிவில்லை எமக்கு கூறுங்கள் எமது ஆலோசகர்கள் முலம் சிறந்த ஆலோசனை வழங்கப்படும்? எமது ஆலோசனைகள் நம்பி, நங்கை, திருனர் மற்றும் பாலின கேள்விகுரியவர்களுக்கு(LGBTIQ) வழங்கப்படும். தகவல்கள் முற்றிலும் பாதுகாப்பானது

**Monday to Friday 9.30am – 5.30pm**

General counseling line- +94112805187  
lesbian and bisexual women counseling Line - +94115679766  
Transgender counseling line- +94115734530

**සදා සිට සීකුරාදා දක්වා උදෑසන 9.30 සිට නවස 5.30 දක්වා**

සාමාන්‍ය උපදේශන ඇමතුම් සේවා - +94112805187  
සමසෙනෙස් හා ද්විසෙනෙස් කාන්තාවන් සඳහා විශේෂ උපදේශන සේවය - +94115679766  
සංක්‍රාන්ති පුද්ගල උපදේශන ඇමතුම් සේවා - +94115734530

**திங்கள் முதல் வெள்ளிவரை காலை9.30 - மாலை 5.30**

பொது ஆலோசனைக்கு - +94112805187  
பெண் ஓரினச்சேர்க்கையாளர் மற்றும் இருபாற்செயற்கை பெண்களுக்குரிய ஆலோசனைக்கு - +94115679766  
மாற்றுப்பாலினத்தவருக்குரிய ஆலோசனைக்கு - +94115734530





தீவிரமே 365 ஈ 365ஈ வறனீலி ஒவனீகரலு - Repeal SLPC Sections 365 & 365A  
365,365அ பகுதிகள் குற்றநீதியிலிருந்து அகற்றுலோம்



[www.facebook.com/134campaign](http://www.facebook.com/134campaign)



[equal-ground.org](http://equal-ground.org)



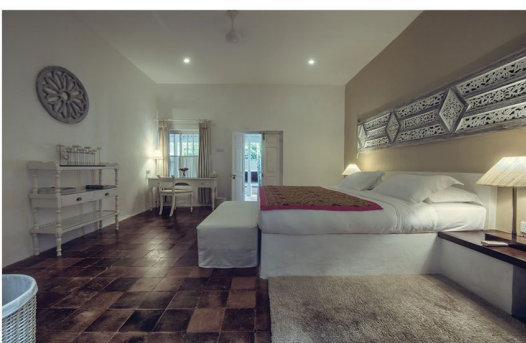
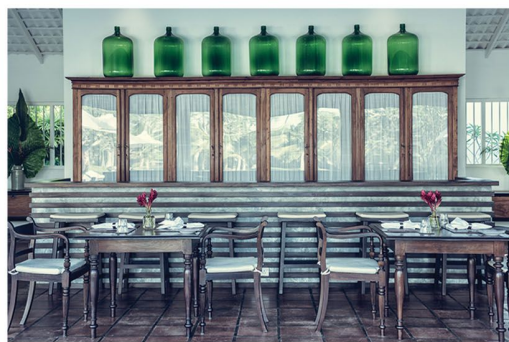
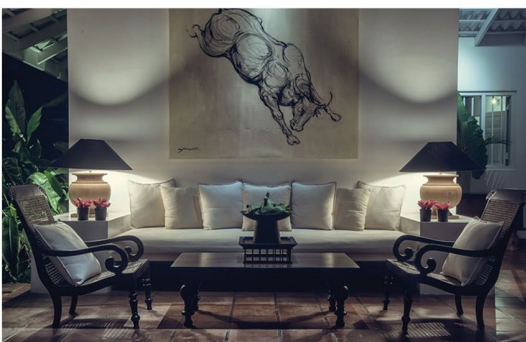
[equalground123](https://www.youtube.com/user/equalground123)



Follow us on Twitter

**PROTECT OUR RIGHT TO LOVE !**





*taru* VILLAS  
SRI LANKA  
[www.taruvillas.com](http://www.taruvillas.com)